



## **Operatora rokasgrāmata**

# **INTERCEPT APGAISMOTĀJS**

## **INT100**

**INT100-50, paredzēts 50 Hz**

**INT100-60, paredzēts 60 Hz**





**Cerus Corporation**  
2550 Stanwell Drive  
Concord, CA 94520 USA  
Ražots ASV

**EC REP**

**Cerus Europe B.V.**  
Stationsstraat 79-D  
3811 MH Amersfoort  
The Netherlands



**Cerus un INTERCEPT ir Cerus Corporation prečzīmes.**



# Operatora rokasgrāmata

## INTERCEPT APGAISMOTĀJS

---

INT100

**Programmatūras versija 4.2**

Apgaismotāja sērijas numurs \_\_\_\_\_

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

# **Galvenais satura rādītājs**

(katrai nodaļai ir detalizēts satura rādītājs)

<b><u>NODALAS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
<b>1. Apgaismotāja darbība</b>	<b>1-1</b>
<b>2. Kā izmantot šo rokasgrāmatu</b>	<b>2-1</b>
<b>3. Apgaismotāja apraksts</b>	<b>3-1</b>
<b>4. Kā izmantot apgaismotāju</b>	<b>4-1</b>
<b>5. Traucējummeklēšana</b>	<b>5-1</b>
<b>6. Apkope, pārvadāšana un glabāšana, Garantija un serviss</b>	<b>6-1</b>
<b>7. Specifikācijas</b>	<b>7-1</b>
<b>8. Pielikums</b>	<b>8-1</b>

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

---

## 1. nodaļa      Apgaismotāja darbība

<u>SADALAS</u>	<u>LPP.</u>
1.1      Apgaismotāja darbība	1-3
1.2      Apgaismotāja paredzētā izmantošana	1-4
1.3      Lietošanas indikācijas	1-5
1.4      Lietošanas kontrindikācijas	1-6
1.5      Piezīmes transfūzijas veicējiem	1-7
1.6      Brīdinājumi	1-8
1.7      Uzmanības norādes	1-11

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.



## Sadaļa 1.1      Apgaismotāja darbība

INTERCEPT apgaismotājs nodrošina ultravioletās A (UVA) gaismas devu asiņu produktiem procesa ietvaros, lai deaktivētu patogēnus. Apgaismotājs tiek izmantots kopā ar trombocītiem un plazmu INTERCEPT apstrādes komplektā. Apstrādes komplekts atļauj veikt asiņu produktu apstrādi slēgtā sistēmā. Apgaismotājs uztur asiņu produktu ierakstus, apstrādā un pārsūta šos ierakstus uz printeri vai datoru.

Katrs asiņu produkts izmanto konkrētu apstrādes komplektu. Ir svarīgi izmantot pareizo apstrādes komplektu un izmantot komplektus, ko apstiprinājusi vietējā regulētājiestāde.

Tālāk tiek sniegts īss pārskats par patogēnu deaktivizācijas procesu:

- Asiņu produkts tiek sagatavots no nesadalītām asinīm vai aferēzes ceļā.
- Pēc tam asiņu products tiek sajaukts ar amotozalēnu HCl.
- Amotozalēns mijiedarbojas ar DNS vai RNS vīrusos, baktērijās, parazitos vai leukocītos, ja tos satur šis asiņu produkts.
- Ja asiņu produkts ar amotozalēnu ir pakļauts UVA gaismas iedarbībai, amotozalēns „veido šķērssaiti” ar DNS vai RNS. Patogēnus var novērst no šī procesa replicēšanas.
- Atlikušais amotozalēns pirms uzglabāšanas tiek samazināts adsorbcijas ceļā.

## **Sadaļa 1.2      Apgaismotāja paredzētā izmantošana**

Vārds „apgaismotājs” attiecas uz INT100 INTERCEPT apgaismotāju. INTERCEPT apgaismotājs ir paredzēts izmantošanai tikai patogēnu deaktivizācijas procesā, lai UVA gaismu nodrošinātu asiņu produktu fotoķīmiskajai apstrādei. Apgaismotāju vajadzētu izmantot tikai personālam, kurš ir apmācīts INTERCEPT asiņu sistēmas procesu veikšanai.

## **Sadaļa 1.3      Lietošanas indikācijas**

Ar INTERCEPT asiņu sistēmas procesu apstrādātie trombocīti un plazma ir paredzēti to pacientu atbalstam, kuriem ir nepieciešamas transfūzijas, atbilstoši klīniskās prakses vadlīnijām.

## **Sadaļa 1.4      Lietošanas kontrindikācijas**

Ar INTERCEPT asiņu sistēmas procesu apstrādāto trombocītu un/vai plazmas izmantošana ir kontrindicēta pacientiem, kuriem ir alerģiskas reakcijas pret amotozalēnu vai psoralēniem.

## **Sadaļa 1.5      Piezīmes transfūzijas veicējiem**

Kaut arī amotozalēna apstrādes ar UVA gaismu laboratorijas pētījumi ir parādījuši noteiktu vīrusu un baktēriju līmeņu samazināšanos, nav tāda patogēnu deaktivizācijas procesa, kas būtu parādījis visu patogēnu likvidēšanu.

Jaundzimušajiem, kuriem hiperbilirubinēmijas gadījumā fototerapijas apstrādes laikā ir nepieciešama asiņu produktu transfūzija, vajadzētu veikt apstrādi ar fototerapijas ierīcēm, kuru gaismas emisija nav mazāka par 425 nm, lai izvairītos no teorētiski iespējamās mijiedarbes starp UVA gaismu un psoralēnu, kas izraisa eritēmu.

## Sadaļa 1.6 Brīdinājumi

Turpmākminētie brīdinājuma ziņojumi brīdina par potenciālu risku, kas var izraisīt personiskas traumas. Tas ietver patogēnu deaktivizācijas rezultātus kompromitējošus apstākļus.

Brīdinājuma ziņojumi ir parādīti atbilstoši sadaļai, kurā tie parādās.

### 3. nodaļa. APGAISMOTĀJA APRAKSTS

- **BRĪDINĀJUMS** Ja asiņu produkts ieplūst paplātē, tad paplātes sasvēršana var izraisīt asiņu produkta izšļakstīšanos. Ja paplāte atrodas virs operatora acu līmeņa, operatoram, uzpildot atvilktni, vajadzētu izmantot acu aizsargaprīkojumu.

Sadaļa 3.5. *Apgaismotāja durtiņas un atvilktnē*

- **BRĪDINĀJUMS** Amotozalēns saskarē ar ādu var izraisīt fotosensitizāciju ultravioletās gaismas klātbūtnē. Iedarbības uz ādu gadījumā noskalojiet skarto vietu lielā ūdens daudzumā.

Sadaļa 3.5. *Apgaismotāja durtiņas un atvilktnē*

### 4. nodaļa. KĀ IZMANTOT APGAISMOTĀJU

- **BRĪDINĀJUMS** Visi materiāli, kas satur trombocītus vai plazmu (tostarp caurulītes), ir jāievieto lielā apgaismotāja paplātes nodalījumā, lai veiktu adekvātu apstrādi. INTERCEPT asiņu sistēma tiek vērtēta ar netraucētu gaismas transmisiju caur paplāti un apgaismojuma konteineru ar asiņu produktu. Šajā zonā nevajadzētu atrasties etiķetēm vai citiem materiāliem. Etiķetes vajadzētu novietot tikai uz apgaismojuma konteīnera atloka. Paplātei ir jābūt tīrai. Apgaismojuma konteineri nevajadzētu noliekt.

Sadaļa 4.3. *Apstrādes komplekta(u) ielāde*

- **BRĪDINĀJUMS** Caurulītēm, kas satur ar amotozalēnu sajauktu asiņu produktu, ir jāatrodas apgaismojuma nodalījuma kreisajā pusē. Ja caurulītes pilnībā neatrodas apgaismojuma zonā, tajās esošajos trombocītos vai plazmā netiks deaktivēti patogēni.

Sadaļa 4.3. *Apstrādes komplekta(u) ielāde*

- **BRĪDINĀJUMS** Pārliecinieties, vai svītrkodi un katra konteīnera nodalījuma pozīcija ir pareizi ievadīta apgaismotājā.

Sadaļa 4.4. *Skenēšanas svītrkodi*

- **BRĪDINĀJUMS** Daļēja apgaismošana nav novērtēta attiecībā uz patogēnu deaktivizāciju. Nemēģiniet atkārtoti apstrādāt daļēji apstrādātu vienību. Neapstrādājiet asiņu produktu vairāk kā vienreiz. Attiecībā uz daļēji apgaismotām vienībām netiek atbalstītas prasības par patogēnu deaktivizāciju, un šīs vienības vajadzētu izmest.

Sadaļa 4.7. *Apgaismošanas pārtraukšana*

Sadaļa 4.8. *Apstrādes komplekta(u) izlāde*

## 6. nodaļa. APKOPE, PĀRVADĀŠANA UN GLABĀŠANA, GARANTIJA UN SERVISS

- **BRĪDINĀJUMS** Apgaismotāja celšanu vai nešanu vajadzētu veikt vismaz diviem cilvēkiem vai izmantojot mehānisku celšanas ierīci.

Sadaļa 6.2. *Apgaismotāja vietas izvēle*

Sadaļa 6.4. *Pārvadāšana un glabāšana*

- **BRĪDINĀJUMS** Nelieciet vienu uz otra vairāk kā divus apgaismotājus.

Sadaļa 6.2. *Apgaismotāja vietas izvēle*

- **BRĪDINĀJUMS** Pirms veikt apgaismotāja apkopi, izslēdziet apgaismotāju un atvienojiet strāvas avotu.

Sadaļa 6.3. *Apgaismotāja tīrīšana*

- **BRĪDINĀJUMS** Asiņu produktus, kas satur amotozalēnu, vajadzētu apstrādāt tāpat kā citus asiņu produktus, proti, bioloģiski bīstamu materiālu. Izpildiet jūsu iestādē noteiktos norādījumus par aizsargaprīkojumu izmantošanu, tīrīšanu un utilizāciju.

Sadaļa 6.3. *Apgaismotāja tīrīšana*

- **BRĪDINĀJUMS** Ja asiņu produkts ieplūst paplātē, tad paplātes saskāšanās var izraisīt asiņu produkta izšļakstīšanos. Ja paplāte atrodas virs operatora acu līmeņa, operatoram, uzpildot atvilktni, vajadzētu izmantot acu aizsargaprīkojumu.

Sadaļa 6.3. *Apgaismotāja tīrīšana*

7. nodaļa. SPECIFIKĀCIJAS

- **BRĪDINĀJUMS** Ja tiek izmantoti citi, nevis šajā rokasgrāmatā norādītie piederumi un kabeli, tas var izraisīt emisiju palielināšanos vai apgaismotāju imunitātes samazināšanos.

Sadaļa 7.2. *Apgaismotāja saderība ar standartiem*

- **BRĪDINĀJUMS** Apgaismotājus nevajadzētu izmantot blakus ražotāja aprīkojumam, ne arī tam blakus vai arī zem/virs tā. Ja tomēr šāda izmantošana ir nepieciešama, apgaismotāji jānovēro attiecībā uz normālu darbību izmantošanas konfigurācijā.

Sadaļa 7.2. *Apgaismotāja saderība ar standartiem*

- **BRĪDINĀJUMS** Ar ESD brīdinājuma simbolu identificēto savienotāju kontaktus nevajadzētu aizskart un ar šiem savienotājiem nevajadzētu veidot savienojumus, ja netiek izmantotas ESD piesardzības procedūras.

**Piesardzības procedūras ietver:**

- elektrostatiskās uzlādes uzkrāšanās novēršanas metodes (piemēram, gaisa kondicionēšana, mitrināšana, vadoši grīdas segumi, nesintētisks apģērbs);
- ķermeņa izlādi uz APRĪKOJUMA vai SISTĒMAS karkasu, vai zemējumu, vai lielu metāla priekšmetu;
- piesaisti pie APRĪKOJUMA vai SISTĒMAS, vai zemējuma ar rokas siksnīņu.

Sadaļa 7.2. *Apgaismotāja saderība ar standartiem*

- **BRĪDINĀJUMS** Apgaismotājs ir jāpievieno elektrotīklam un jāiezemē atbilstoši piemērojamiem standartiem.

Sadaļa 7.3. *Apgaismotāja prasības*



## Sadaļa 1.7 Uzmanības norādes

Tālāk sniegtās uzmanības norādes brīdina par visiem apstākļiem, kas varētu ietekmēt asiņu produkta kvalitāti, bojāt apgaismotāju vai bez nepieciešamības izraisīt apgaismotāja trauksmes skaņas signālu.

Brīdinājumi ir parādīti atbilstoši sadaļai, kurā tie parādās.

### 3. nodaļa. APGAISMOTĀJA APRAKSTS

- ! **UZMANĪBU** Ja bojāta kāda no apgaismotāja paplātes daļām (saplaisājusi, saskrāpēta vai miglaina), sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi par nomaiņu. Neizmantojiet apgaismotāju, ja paplāte ir bojāta.

Sadaļa 3.5. *Apgaismotāja durtiņas un atvilktnē*

- ! **UZMANĪBU** Nemainiet datumu vai laiku, kamēr apgaismotājā atrodas vienības.

Sadaļa 3.6. *Apgaismotāja iestatījumi*

- ! **UZMANĪBU** Apgaismojuma etiķetes nav piemērotas saldēšanai un atkausēšanai.

Sadaļa 3.6. *Apgaismotāja iestatījumi*

### 4. nodaļa. KĀ IZMANTOT APGAISMOTĀJU

- ! **UZMANĪBU** Pirms vāka un atvilktnes aizvēršanas pārlicinieties, vai paplātē atrodas visas caurulītes.

Sadaļa 4.5. *Atkārtota komplekta ielāde 2. konteineram*

- ! **UZMANĪBU** Apgaismošanu nevajadzētu pārtraukt, ja tas nav absolūti nepieciešams. Tādējādi asiņu produkts(i) tiks nepareizi apstrādāts(i) un tos nāksies izmest.

Sadaļa 4.7. *Apgaismošanas pārtraukšana*

6. nodaļa. APKOPE, PĀRVADĀŠANA UN GLABĀŠANA,  
GARANTIJA UN SERVISS

- ! **UZMANĪBU** Neizmantojiet apgaismotāju, ja uz tā ir kondensācija. Ja mitrums pārsniedz 80 %, tas var saīsināt instrumentu komponentu mūžu.

Sadaļa 6.2. *Apgaismotāja vietas izvēle*

- ! **UZMANĪBU** Paliktņa tīrīšanai un dezinfekcijai lietojiet tikai apstiprinātus šķīdumus, jo neapstiprināti šķīdumi var radīt tā bojājumus.

Sadaļa 6.3. *Apgaismotāja tīrīšana*

- ! **UZMANĪBU** Ja bojāta kāda no apgaismotāja paplātes daļām (saplaisājusi, saskrāpēta vai miglaina), sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi par nomaiņu. Neizmantojiet apgaismotāju, ja paplāte ir bojāta.

Sadaļa 6.3. *Apgaismotāja tīrīšana*

7. nodaļa. SPECIFIKĀCIJAS

- ! **UZMANĪBU** Apgaismotājiem ir nepieciešami īpaši piesardzības līdzekļi attiecībā pret elektromagnētisko saderību (EMC), un tie ir jāuzstāda un jānodod ekspluatācijā atbilstoši EMC informācijai, kas ietverta iepriekšējās tabulās.

Sadaļa 7.2. *Apgaismotāja saderība ar standartiem*

- ! **UZMANĪBU** Portatīvais un mobilais radio frekvenču (RF) saziņas aprīkojums var ietekmēt apgaismotājus, izraisot traucējumus elektronikai, kas izraisa apgaismotāja apstāšanos.

Sadaļa 7.2. *Apgaismotāja saderība ar standartiem*

- ! **UZMANĪBU** Ja pēc spuldzes nomaiņas izdeg drošinātājs, apgaismotāju nevajadzētu izmantot. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.

Sadaļa 7.3. *Apgaismotāja prasības*

- ! **UZMANĪBU** Izmantojot Codabar (izņemot Monarch 11 un UKBTS), apgaismotājs nenovērtēs skenēto datu integritāti. Pārbaudiet, vai ieskenētie dati atbilst apgaismotāja ekrānā parādītajai informācijai.

Sadaļa 7.4. *Svītrkoda saderība*

## **2. nodaļa      Kā izmantot šo rokasgrāmatu**

<b><u>SADALĀS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
2.1      Darba sākšana	2-3
2.2      Simboli	2-5
2.3      Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi	2-9

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 2.1 Darba sākšana

Šajā sadaļā tiek izskaidrots, kā izmantot apgaismotāja rokasgrāmatu.

Šajā rokasgrāmatā tiek sniegta detalizēta informācija par INTERCEPT apgaismotāja izmantošanu. Ar to tiek papildināti INTERCEPT apstrādes komplektiem pievienotie iesaiņojuma ieliktni. Pirms un pēc apgaismošanas ir apstrādes darbības, kas nav aprakstītas šajā rokasgrāmatā, bet katra apstrādes komplekta iesaiņojuma ieliktnī. Norādījumi katram asiņu produktam var nedaudz atšķirties, tāpēc būtu svarīgi apskatīt pareizajam komplektam pievienotos norādījumus.

Rokasgrāmata sākas ar satura rādītāju, kurā tiek aprakstīta katra nodaļa. Katras nodaļas satura rādītājā ir detalizētas sadaļas. Katra nodaļa ir iedalīta sadaļās, kurās ar pievienotām fotogrāfijām un ekrānattēliem tiek izskaidrota apgaismotāja funkcija vai procedūra. Dažu nodaļu beigās ir „Jautājumi un atbildes”. Rokasgrāmatā ir šādas nodaļas.

- 1. nodaļa. Apgaismotāja darbība

Tajā tiek izskaidrotas apgaismotāja veiktās funkcijas, lietošanas indikācijas un kontrindikācijas, kā arī apkopoti visi rokasgrāmatā izmantotie brīdinājumi un piesardzības atgādinājumi,.

- 2. nodaļa. Kā izmantot šo rokasgrāmatu

Šeit tiek izskaidrots, kā izmantot rokasgrāmatā, uz apgaismotāja un pārvadāšanai paredzētās kārbas lietotos simbolus.

- 3. nodaļa. Apgaismotāja apraksts

Šeit tiek detalizēti aprakstītas apgaismotāja daļas un funkcijas, kuras var iestatīt jūsu laboratorijai, piemēram, datuma formāts un valoda.

- 4. nodaļa. Kā izmantot apgaismotāju

Šeit tiek detalizēti norādīta instrumenta ikdienas darbība, izskaidrojot apgaismotāja procedūru veikšanu.

- 5. nodaļa. Traucējummeklēšana

Tādējādi tiek apkopoti katrā nodaļā atrastie jautājumi un atbildes, kā arī traucējummeklēšanas ziņojumi un operatora iejaukšanās.

- 6. nodaļa. Apkope, pārvadāšana un glabāšana, garantija un serviss

Tajā tiek sniegta sīkāka informācija par tīrīšanu un vispārējo apkopi, kā arī par apgaismotāja glabāšanu un pārvietošanu. Tā satur garantijas paziņojumu un apkopes norādījumus.

## 2. nodaļa. Kā izmantot šo rokasgrāmatu

### Sadaļa 2.1. Darba sākšana

---

- 7. nodaļa. Specifikācijas

Šeit tiek sniegti apgaismotāja tehniskie dati.





- 8. nodaļa. Pielikums

Šis pielikums satur terminu vārdnīcu un operatora darbību apkopojumu.

## Sadaļa 2.2 Simboli

**Simboli**  
**Šajā rokasgrāmatā**  
**izmantoti**

Visā šajā rokasgrāmatā ir izmantoti šādi simboli.  
Katrs simbols un nozīme ir parādīta tabulā.






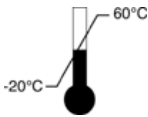
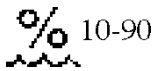

Simbols	Simbola nozīme
	Brīdinājums
	Uzmanību!
	Piezīme
	J & A (Jautājumi un atbildes)

- Brīdinājumi brīdina par potenciālu risku, kas var izraisīt personiskās traumas.
- Uzmanības norādes brīdina par apstākļiem, kas var izraisīt apgaismotāja bojājumus, ietekmēt konteineru apgaismošanu vai izraisīt nevajadzīgu apgaismotāja skaņas trauksmi.
- Ar piezīmēm tiek norādītas interesējošās vietas.
- Jautājumos un atbildēs tiek aplūkotas vispārējās tēmas.

2. nodaļa. Kā izmantot šo rokasgrāmatu  
Sadaļa 2.2. Simboli

**Simboli,  
kas izmantoti uz  
apgaismotāja  
iesaiņojuma**


Uz apgaismotāja ārējā pārvadāšanas iesaiņojuma ir izmantoti šādi simboli.

Simbols	Simbola nozīme un norādījumi
REF	„Kataloga numurs” (EN 980)
SN	„Sērijas numurs” (EN 980)
	„Ražošanas datums” (EN 980)
	Uzmanību! Skatiet lietošanas norādījumus (EN 980)
	„Glabāt sausumā (pārvadāšanas kārbai un saturam ir JĀBŪT sausam) (EN 20780)
	„Trausls, rīkoties uzmanīgi” (ar pārvadāšanas kārbu un saturu jārīkojas uzmanīgi) (EN 20780)
	„Šī puse uz augšu” (kārbai ir jāatrodas ar pareizo pusi uz augšu) (EN 20780)
	„Temperatūras ierobežojumi” (pārvadāšanas kārbai un tās saturam pārvadāšanas laikā ir jāuztur noteikta temperatūras amplitūda) (EN 20780)
	„Relatīvais mitrums” (pārvadāšanas kārbai un tās saturam pārvadāšanas laikā ir jāuztur noteikts mitruma diapazons) (ISO 7000)
CE	Šis marķējums atspoguļo atbilstību Eiropas Kopienas Padomes izdotajai medicīnas ierīču direktīvai 93/42/EEK.
	„Ražotājs” (EN 980)
EC REP	„Eiropas pilnvarotais pārstāvis” (EN 980)













**Simboli,  
kas izmantoti uz  
apgaismotāja**

Uz apgaismotāja ir izmantoti šādi simboli.

Simbols	Simbola nozīme
	Sasvēršana – ar šo pogu tiek sasvērta atvilktne.
	Saule – uz šo paplātes pusi apgaismošanas procesa laikā iedarbojas gaisma.
	Uzgriežņu atslēga – ar šo tiek parādīta apkopes gaisma. Ja šī gaisma ir dzeltena, apgaismotājam ir nepieciešama apkope.
	Barošanas slēdzis – barošana ieslēgta.
	Barošanas slēdzis – barošana izslēgta.
	Uzmanību! Augsts spriegums
	Uzmanību! Skatiet lietošanas norādījumus (EN 980)
	Zemējums
	Maiņstrāva
1	RS-232 svītrkoda skenera ports (apgaismotāja priekšā)
2	RJ-45 ethernet ports (apgaismotāja aizmugure)
3	RS-232 svītrkoda skenera ports (apgaismotāja aizmugure)
4	25 kontaktu paralēlais printera ports (apgaismotāja aizmugure)
	Atpakaļatkāpe, Dzēst vai lappusi atpakaļ
	Uz priekšu vai lappusi uz priekšu

2. nodaļa. Kā izmantot šo rokasgrāmatu  
Sadaļa 2.2. Simboli

	<p>Šis marķējums atspoguļo atbilstību Eiropas Kopienas Padomes izdotajai medicīnas ierīču direktīvai 93/42/EEK.</p>
	<p>Underwriters Laboratories simbols, kas apzīmē saderību ar konkrētām drošības norādēm, ko nosaka Underwriters Laboratories.</p>
	<p>„Sērijas numurs” (EN 980)</p>
	<p>„Ražošanas datums” (EN 980)</p>
	<p>„Kataloga numurs” (EN 980)</p>
	<p>Konteinera 1. nodalījuma pozīcijas indikators</p>
	<p>Konteinera 2. nodalījuma pozīcijas indikators</p>
	<p>ESD jutīgs</p>
	<p>Nepieciešama atsevišķa elektrisko un elektronisko atkritumu savākšana.</p>
	<p>CU ASV + Kanādas NRTL sertifikāts (cTÜVus marķējums). Šis marķējums norāda uz atbilstību UL 61010-1:2004 R10.08 un CAN/CSA-C22.2 Nr. 61010-1-04+G11 (R2009).</p>

## Sadaļa 2.3      Šajā rokasgrāmatā izmantotie apzīmējumi

Ja apgaismotāja ekrānā redzami ziņojumi ir citēti rokasgrāmatā, tie tiek parādīti treknrakstā un pēdiņās, piemēram:

ekrāns „**Select a function**” (Atlasīt funkciju).

Dažu nodaļu beigās ir ietverta sadaļa J & A, lai sniegtu atbildes uz bieži uzdotiem jautājumiem.

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

---

## 3. nodaļa      **Apgaismotāja apraksts**

<b><u>SADALAS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
3.1      Gaismas sistēma	3-3
3.2      Produkta identifikācija un atsekojamība	3-4
3.3      Apgaismotājs	3-5
3.4      Priekšējā paneļa apraksts	3-6
Krāsainais ekrāns	3-6
Statusa gaismas	3-7
Svītrkodu skeneris	3-8
Pogas	3-8
Funkciju pogas	3-9
Tastatūras pogas	3-10
3.5      Apgaismojuma durtiņas un atvilktnes	3-12
3.6      Apgaismotāja iestatījumi	3-16
3.7      Drošības un funkciju līdzekļi	3-26
3.8      Datora savienojumi	3-27
3.9      Jautājumi un atbildes	3-28

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 3.1 Gaismas sistēma

INTERCEPT apgaismotājs nodrošina kontrolētu ultravioletās A (UVA) gaismas devu INTERCEPT patogēnu deaktivizācijas procesam. Tas satur fluorescējošas spuldzes virs un zem caurspīdīgās paplātes, kurā tiek ievietoti asiņu produkti.

Paplātes kreisajā pusē tiek ievietots asiņu produkts, bet labajā pusē — pievienotais komplekts. Vienlaicīgi var apgaismot divus viena veida komplektus. Tomēr vienlaicīgi var apgaismot tikai vienu komplektu veidu. Piemēram, vienlaicīgi nevar apgaismot liela apjoma un maza apjoma trombocītu komplektu. Virs katra nodalījuma ir četras spuldzes un zem katra nodalījuma ir četras spuldzes katram asiņu produktam, kopumā sešpadsmit spuldzes.

Pareizo gaismas viļņu garumu kontrolē ar speciālām spuldzēm un stikla filtriem, kas izsijā nevēlamos viļņu garumus. Gaismas devu mēra sensori, kurus sauc par fotodiodēm. Katrām divām spuldzēm ir viens sensors, tātad četri sensori katram asiņu produktam. Šie sensori tiek kalibrēti, uzstādot katru apgaismotāju un noteiktos periodos pēc uzstādīšanas.

Apgaismotājs pielāgo apgaismošanas laiku, lai tiktu pievadīta pareizā gaismas deva. Izmantojot fluorescējošo spuldžu radītais gaismas daudzums pakāpeniski samazinās. Jaunām spuldzēm apgaismošanas laiks būs īsāks. Kad spuldzes kļūst vecākas, apgaismošanas laiks pakāpeniski pagarinās. Katram asiņu produktam pievadītā IVA gaismas deva tiek kontrolēta individuāli, pat ja apgaismotājā vienlaikus ir divi asiņu produkti.

Spuldzes darbojas pāros. Ja kāda spuldze pārstāj darboties, tad automātiski izslēdzas arī otra pāra spuldze. Sensors starp abām spuldzēm konstatē, vai tās ir ieslēgtas. Ja kāda spuldze pārstāj darboties asiņu produkta apstrādes laikā, apgaismošana nav pareiza. Tas tiek parādīts ekrānā un reģistrēts kā apstrādes ieraksts. Daļēji apgaismotie asiņu produkti ir jāizmet. Asiņu produktu nedrīkst apgaismot otrreiz.

## Sadaļa 3.2 Produkta identifikācija un atsekojamība

Apgaismotājs atpazīst turpmākminētos svītrkodu formātus un ir ar tiem saderīgs:

1. Codabar (tostarp Monarch 11 un UKBTS)
  - 10 ciparu rakstzīmes: no 0 līdz 9
  - 6 vadības rakstzīmes: mīnuss (-), dolāra zīme (\$), punkts (.), pluss (+), kols (:), slīpsvītra (/)
  - 8 sākšanas/apturēšanas rakstzīmes: a, b, c, d, t, n, \*, e (atļauts augšējais un apakšējais reģistrs)
2. Kods 128 (iekļauj ISBT 128 un Eurocode)
  - Visas 128 ASCII rakstzīmes

Sīkāku informāciju skatiet šīs rokasgrāmatas 7. nodaļā.

Katrs asiņu produkts tiek identificēts un atsekots pēc piešķiruma numura un asiņu produkta koda kombinācijas. Šī identifikācija tiek ievadīta apgaismotājā, skenējot svītrkodus, kurus jūsu iestāde piemēro gala uzglabāšanas konteineram.

Pabeidzot apgaismošanas darbību, katra apstrādātā asiņu produkta ieraksts tiek uzglabāts apgaismotājā. Var uzglabāt, drukāt un/vai pārsūtīt uz datoru līdz 3200 ierakstiem. Pēc apstrādes Nr. 3201 pabeigšanas tiek aizstāts apstrādes Nr. 1 ieraksts.

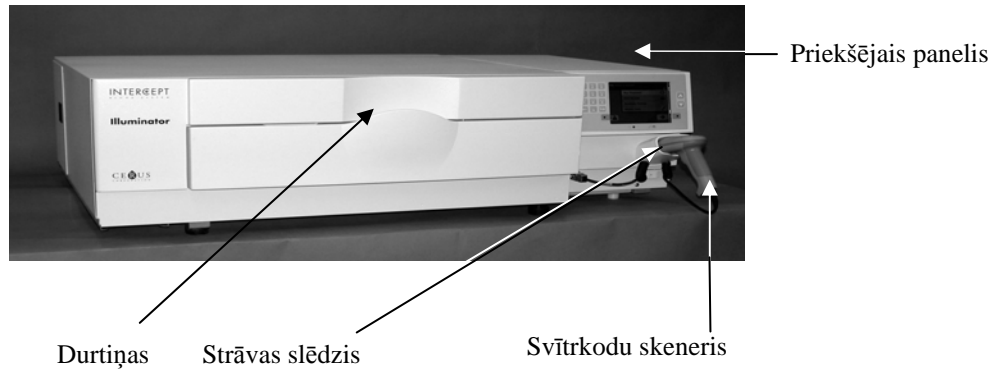


## Sadaļa 3.3 Apgaismotājs

Apgaismotājam ir divas galvenās zonas, kas nepieciešamas operatoram:

- priekšējais panelis, kur atrodas operatora vadības elementi;
- durtiņas un atvilktnē, kur asiņu produkti tiek ievietoti apgaismošanai.

Datu porti un barošanas vada izeja atrodas apgaismotāja aizmugurē.



## Sadaļa 3.4 Priekšējā paneļa apraksts

Kā redzams nākamajā attēlā, apgaismotāja priekšējais panelis sastāv no atsevišķām daļām. Darbības vadības pogas atrodas abās ekrāna pusēs.





Katra no šīm daļām ir izskaidrota tālāk.







### Krāsainais ekrāns

Ekrāns ir šķidro kristālu displejs, kurā tiek sniegtas norādes un citi ziņojumi. Tas nav skārienekrāns. Lai pārvietotos starp ekrāniem vai atlasītu kādu funkciju, izmantojiet pogas uz priekšējā paneļa, blakus ekrānam.

Ekrāns tiek sakārtots pēc funkcijām, un augšējā kreisajā stūrī atrodas simboli, lai operatoram norādītu uz funkcijām. Šīs funkcijas un simboli ir redzami nākamajā tabulā.

Ekrāna simboli	Funkcija
	Galvenā izvēlne
	Apgaismošana
	Drukāšana
	Apgaismotāja iestatījumi

Ziņojumi tiek rādīti ekrāna vidū. Papildus ekrānu izmantošanai ikdienā ir trīs ziņojumu ekrānu veidi. Nākamajā tabulā ir parādīti ekrāna simboli un atbilstošais ziņojuma veids.

Ekrāna simboli	Ziņojuma veids
	Brīdinājums
	Informācija
	Apstiprinājums
Red Screen	Sistēmas problēma
	Svītrkoda simboli

### Statusa gaismas

Statusa gaismas norāda uz mazajām, apaļajām gaismiņām uz apgaismotāja priekšējā paneļa.



Ieslēgtas strāvas  
gaismiņa

Servisa gaismiņa

- (Kreisās puses gaismiņa) Ja ieslēgta strāva, šī gaismiņa ir zaļa.
- (Labās puses gaismiņa) Ja iedegas dzeltenā servisa gaismiņa, jāpievērš uzmanība apgaismotājam.

### Svītrkodu skeneris

Apgaismotāja priekšā atrodas svītrkodu skeneris. Svītrkodi tiek ieskenēti apgaismotājā, pavēršot skeneri pret svītrkodu un nospiežot mēlīti.



Svītrkodu skeneris

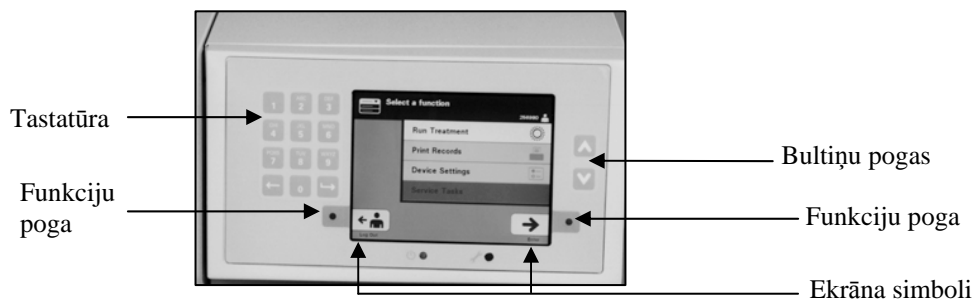
Svītrkodus izmanto asiņu produktu atsekošanai visa INTERCEPT asiņu sistēmas procesa laikā, un tos var atrast uz INTERCEPT apstrādes komplekta gala uzglabāšanas konteinera etiķetes.

Ja jūsu laboratorija izmanto svītrkodu operatora identifikācijai, varat to izmantot operatora identifikācijas ievadīšanai apgaismotājā un reģistriem.

- ☒ **PIEZĪME.** Ja operatora identifikācija ir Codabar formātā, tiks izdzēstas sākšanas un apturēšanas rakstzīmes.

Sistēma atpazīst Codabar un koda 128 svītrkodu formātus.

### Pogas



Uz apgaismotāja priekšējā paneļa ir trīs veidu pogas:

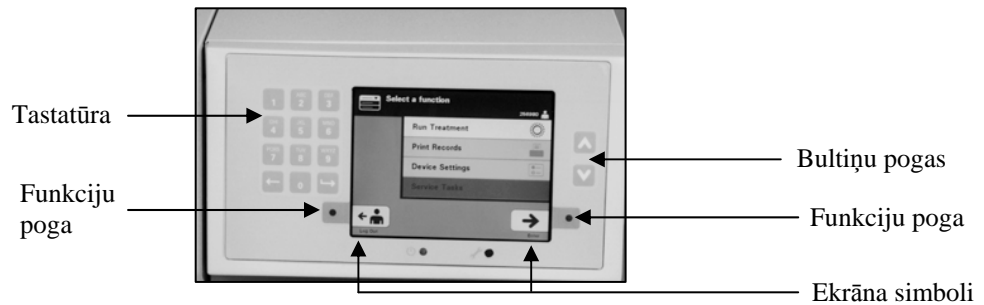
- bultiņu pogas — augšup un lejup vērstu bultiņu pogas ekrāna izvēļu ritināšanai.
- funkciju poga — šo pogu nozīme mainās, ejot caur ekrāna izvēlēm;
- tastatūra — pogas ar ciparu, burtu un speciālo rakstzīmju funkciju.

Bultiņu pogas atrodas ekrāna labajā pusē.

Pogas	Funkcija
^	Ar augšupvērsto bultiņu var ritināt izvēlni uz augšu
v	Ar lejupvērsto bultiņu var ritināt izvēlni uz leju

Kad atlase veikta, fons kļūst gaišs.

### Funkciju pogas









Funkciju pogām ir ekrāna simboli un etiķetes, kas mainās atbilstoši šim solim, lai palīdzētu navigēt ekrānus.

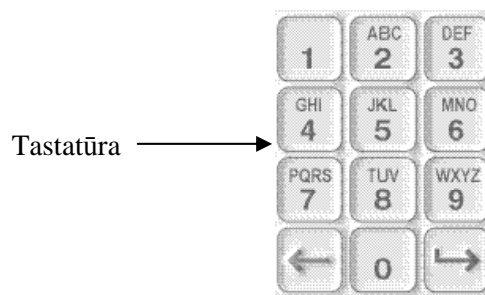
Tālāk norādītie ekrāna simboli un etiķetes tiek parādītas blakus funkciju pogām.

☒ **PIEZĪME.** Nospiediet funkciju pogas blakus ekrāna simboliem.

3. nodaļa. Apgaismotāja apraksts  
Sadaļa 3.4. Priekšējā paneļa apraksts

Ekrāna simbols	Etīketes un izmantošana
	Atpakaļ/rediģēt Izmantojiet šo pogu, lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā vai rediģētu informāciju.
	Atcelt/atcelt apstrādi Izmantojiet šo pogu, lai: 1. atceltu apgaismotāja pašreizējo funkciju, piemēram, lai pārtrauktu ievadīt svītrkoda informāciju un atgrieztos iepriekšējā ekrānā; 2. kļūdas gadījumā atceltu apgaismošanas procesu.
	Ievadīt/turpināt/pieteikties/apturēt maisītāju/sākt Izmantojiet šo pogu, lai: 1. ievadītu informāciju ekrānā; 2. pārietu uz nākamo ekrānu; 3. pēc apgaismošanas apturētu maisītāju.
	Atteikties Izmantojiet šo pogu, lai izietu no pašreizējās procedūras.
	Labi/pabeigts Izmantojiet šo pogu, lai apstiprinātu ekrānā redzamo informāciju.
	Pārtraukt Izmantojiet šo pogu, lai pārtrauktu apgaismošanas procesu.

**Tastatūras  
pogas**



Šīs pogas atrodas ekrāna kreisajā pusē. Tās var izmantot informācijas ievadīšanai, ja nevar ieskenēt svītrkodu.

- ☒ **PIEZĪME.** Pēc nepieciešamības tastatūru var atspējot, lai nepieļautu manuālu apstrādes datu ievadni. Par tastatūras atspējošanu sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.
- ☒ **PIEZĪME.** Izmantojot tastatūru, var ievadīt tikai lielos burtus.

Nepieciešamais simbols	Pogas nospiešanas reižu skaits
Cipars	Nospiediet vienreiz
Pirmais burts	Nospiediet divreiz
Otrais burts	Nospiediet trīsreiz
Trešais burts	Nospiediet četras reizes
Ceturtais burts (uz cipariem 7 un 9) vai atgriešanās uz ciparu).	Nospiediet piecas reizes
Speciālās rakstzīmes	Nospiediet „1”, lai atlasītu: „-”, „+”, „*”, „\$”, „ ”, „/”, „:”

- ☒ **PIEZĪME.** Ja poga tiek nospiesta uz ilgāku laiku, tā NEturpinās ritināt ciparus un burtus.

Kā redzams iepriekšējā attēlā, tastatūrā ir arī atpakaļatkāpes (←) un turpvirzības (→) pogas:

- ar atpakaļatkāpes pogu (←) tiek dzēsts tikai pēdējais cipars vai burts. Lai izdzēstu visus ciparus un burtus, poga jānospiež vairākkārt;
- turpvirzības pogu (→) izmanto, lai ievadītu nākamo ciparu vai burtu, izmantojot to pašu pogu kā iepriekšējam ciparam vai burtam. Piemēram, lai ievadītu skaitli 2334+, jārikojas šādi.

	<u>Rezultāts</u>
Nospiediet „2”	2
Nospiediet „3”	23
Nospiediet turpvirzības pogu	23_
Nospiediet „3”	233
Nospiediet „4”	2334
Nospiediet „1, 1, 1”	2334+

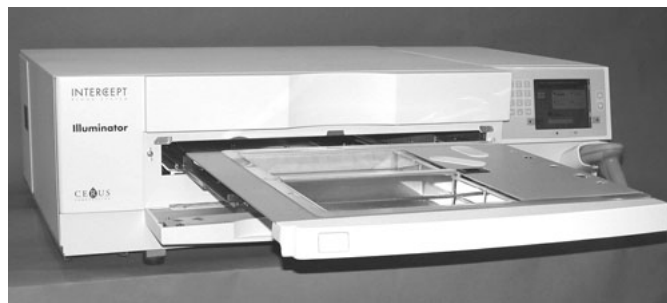
- ☒ **PIEZĪME.** Informācijas ievadīšana apgaismotājā, izmantojot tastatūru, ir līdzīga informācijas ievadīšanai mobilajā tālrunī, izmantojot tastatūru.

## Sadaļa 3.5 Apgaismojuma durtiņas un atvilktne

Durtiņas, kas atrodas pāri visai apgaismotāja priekšpusei, atveras uz leju.



Iekšpusē atrodas atvilktne, kas tiek izvilktā uz āru. Atvilktnē atrodas caurspīdīga paplāte, kurā notiek apgaismošana. Atvilktne atrodas uz plakanvirsmas maisītāja, kas maisa asiņu produktus, kad tie atrodas apgaismotājā. Paplātē ir četri nodalījumi, kur apgaismošanas procesa laikā atrodas asiņu produkti un pievienotie apstrādes komplekti.



Abiem nodalījumiem labajā pusē ir vāks, kas novērš komplekta un caurulīšu iespiešanu maisīšanas laikā. Operators atver šo vāku, lai ievietotu komplektu, un aizver pirms apgaismošanas sākuma.





Viens asiņu produkts un apstrādes komplekts tiek ievietots priekšējā nodalījumā — 1. nodalījumā. Apgaismošanas konteinerī esošais asiņu produkts atrodas nodalījuma kreisajā pusē, bet pārējais komplekts — nodalījuma labajā pusē.

Otrs asiņu produkts un komplekts atrodas aizmugurējā — 2. nodalījumā. Apgaismošanas konteiners atrodas kreisajā, bet komplekts — labajā pusē.

Ja tiek apgaismots tikai viens asiņu produkts, tas parasti jāievieto priekšējā nodalījumā. Tomēr, ja priekšējais nodalījums nedarbojas un to nevar izmantot, varat apgaismot tikai vienu asiņu produktu aizmugurējā nodalījumā.

Ieskenējot apgaismotājā INTERCEPT komplekta kodus, kas atrodas uz viena no galīgās uzglabāšanas konteineriem, apgaismotājs nosaka nepieciešamo gaismas devu. Devas un aptuvenie apstrādes laiki

	Deva	Apstrādes laiks
• Liela apjoma trombocītu komplekts	3,5 – 4,3 J/cm <sup>2</sup>	4 - 6 minūtes
• Maza apjoma trombocītu komplekts	3,2 – 4,0 J/cm <sup>2</sup>	4 - 6 minūtes
• Plazmas komplekts	5,8 – 7,0 J/cm <sup>2</sup>	6 - 8 minūtes

Apstrādes deva tiek norādīta ar divām decimāldaļām.

Ja ievietoti divu dažādu veidu asiņu produkti, apgaismotājs nesāks apstrādi.

- ✉ **PIEZĪME.** Vienlaicīgi var apgaismot divus konteinerus, tomēr tiem ir jāsaturs viena veida komplekta kods. Piemēram, vienlaicīgi nevar apgaismot liela apjoma un maza apjoma trombocītu komplektu. Vienlaicīgi nevar apgaismot vienu plazmas konteineru un vienu trombocītu konteineru.

### 3. nodaļa. Apgaismotāja apraksts

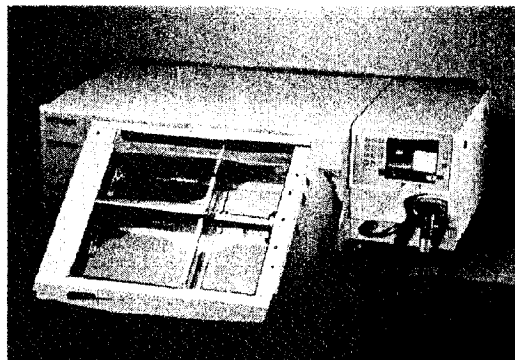
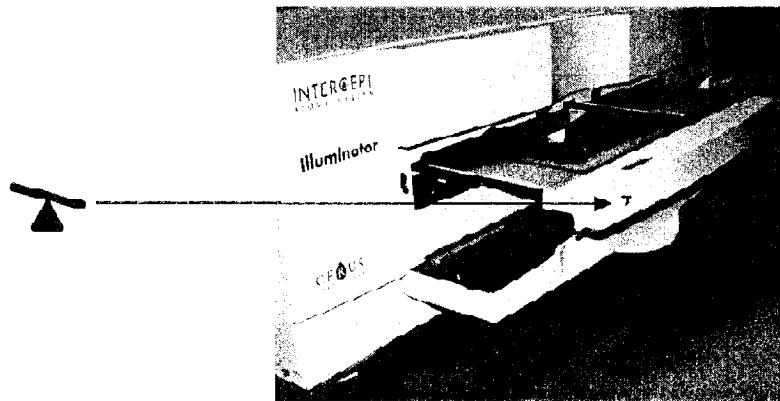
#### Sadaļa 3.5. Apgaismojuma durtiņas un atvilktnē

---

Apgaismotāja paplātes var sasvērt uz leju, lai atvieglotu ievietošanu, izņemšanu un paplātes tīrīšanu. Rīkojieties šādi.

1. Atveriet apgaismotāja priekšējās durtiņas.
2. Izvelciet atvilktni.
3. Atveriet apgaismotāja atvilktnes vāku.
4. Lai atvilktni sasvērtu uz leju, nospiediet balto pogu ar sviras simbolu.

☒ **PIEZĪME.** Ir paredzēts, ka paplāte saturēs asiņu produktu noplūdes gadījumā.



5. Lai atvilktni aizvērtu, sasveriet to horizontāli. Būs dzirdams klikšķis.
6. Kad atvilktnē ir horizontālā stāvoklī, aizveriet atvilktnes vāku.
7. Iebīdiet atvilktni apgaismotājā.
8. Atveriet apgaismotāja durtiņas.

**!** **UZMANĪBU** Ja bojāta kāda no apgaismotāja paplātes daļām (saplaisājusi, saskrāpēta vai miglaina), sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi par nomaiņu. Neizmantojiet apgaismotāju, ja paplāte ir bojāta.

**⦿** **BRĪDINĀJUMS** Ja asiņu produkts ieplūst paplātē, tad paplātes savēršana var izraisīt asiņu produkta izšļakstīšanos. Ja paplāte atrodas virs operatora acu līmeņa, operatoram, uzpildot atvilktni, vajadzētu izmantot acu aizsargaprīkojumu.

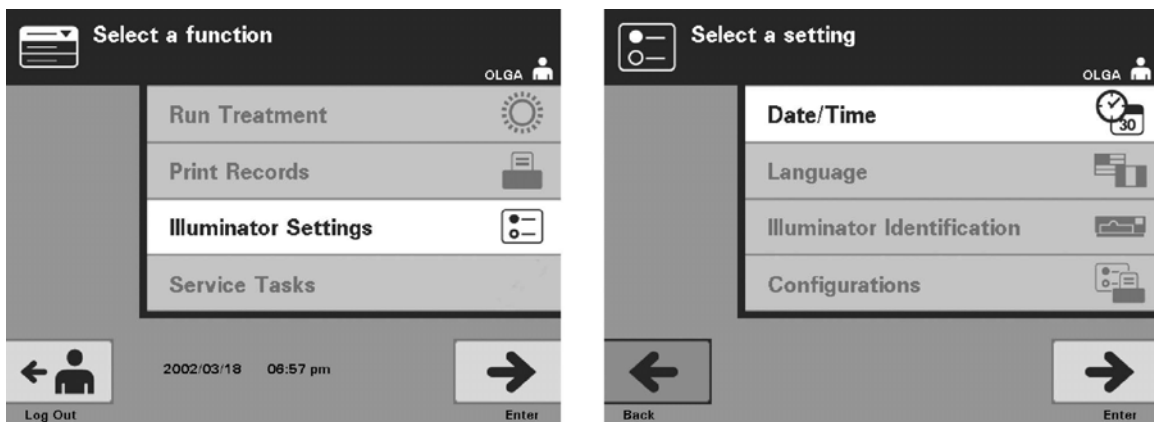
**⦿** **BRĪDINĀJUMS** Amotozalēns saskarē ar ādu var izraisīt fotosensitizāciju ultravioletās gaismas klātbūtnē. Iedarbības uz ādu gadījumā noskalojiet skarto vietu lielā ūdens daudzumā.

## Sadaļa 3.6 Apgaismotāja iestatījumi

Apgaismotājā var mainīt šādus iestatījumus: datumu/laiku, valodu, apgaismotāja identifikāciju un konfigurācijas. Turpmāk tiek aprakstīti šie iestatījumi un to nomaiņas veids.

Pirms varat atlasīt iestatījumu, jāpiekļūst ekrānam **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu). Lai piekļūtu šim ekrānam, rīkojieties šādi.

- Pēc pieteikšanās apgaismotājā tiks atvērts ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju).
- Izmantojiet bultiņu pogas ekrāna labajā pusē, lai izvēlētos opciju **Illuminator Settings** (Apgaismotāja iestatījumi).
- Nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu).



Izmantojiet šīs darbības, lai piekļūtu apgaismotāja iestatījumu opcijai, vai nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā vai ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu), kamēr maināt iestatījumus.

### Datums un laiks

Datuma/laika iestatījums ļauj mainīt datumu, laiku un formātu katram atsevišķi.

! **UZMANĪBU** Nemainiet datumu vai laiku, kamēr apgaismotājā atrodas vienības.

✉ **PIEZĪME.** Apgaismotājs neveic automātisku atjaunināšanu uz vasaras laiku.

Datumu un laiku mainiet šādi.

- Ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas ekrāna labajā pusē, lai izvēlētos **Date/Time** (Datums/laiks).

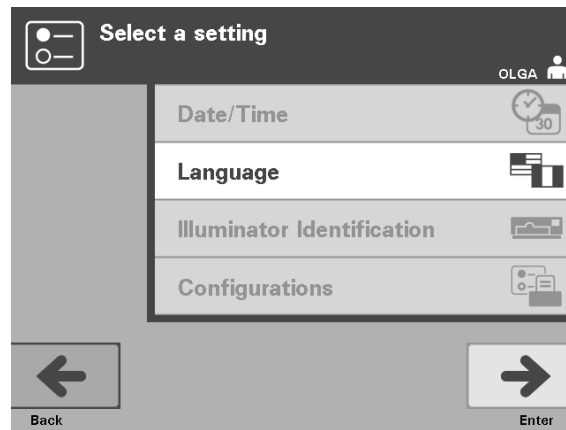
- Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a date format** (Atlasīt datuma formātu).
  - Izmantojiet bultiņu pogas ekrāna labajā pusē, lai izvēlētos datuma formātu. Jūsu izvēles ir mēnesis/datums/gads vai gads/mēnesis/datums.
  - Lai atlasītu formātu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Enter date** (Ievadīt datumu).
  - Lai datumu ievadītu manuāli, izmantojiet tastatūru (ekrāna kreisajā pusē). Pēc ciparu ievadīšanas apgaismotājs automātiski pāries uz nākamo lauku (piemēram, mēnesi vai gadu).
  - Pēc datuma ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a time format** (Atlasīt laika formātu).
- PIEZĪME.** Jums jāievada pa 2 cipariem laukos **month** (mēnesis) un **day** (datums), bet 4 cipari — laukā **year** (gads) (piemēram, 01/01/2002).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos laika formātu. Varat izvēlēties 12 stundu vai 24 stundu pulksteni.
- PIEZĪME.** Izmantojot INTERCEPT datu pārvaldības sistēmu, atlasiet 24 stundu pulksteņa formātu.
- Lai atlasītu formātu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Enter time** (Ievadīt laiku).
  - Manuālai laika ievadīšanai izmantojiet tastatūru.
  - Pēc laika ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt).
- PIEZĪME.** Jums jāievada pa 2 cipariem laukos **hour** (stunda) un **minute** (minūte) (piemēram, 01:30).
- Ja atlasījāt 12 stundu pulksteni, tiek atvērts ekrāns **Select 12 hour period** (Atlasīt 12 stundu periodu). Izmantojiet bultiņu pogas ekrāna labajā pusē, lai izvēlētos, vai laiks ir **Morning: am** (Rīts) vai **Evening: Pm** (Vakars).
  - Lai atlasītu laika periodu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja atlasījāt 24 stundu pulksteni, tiks parādīts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja datums un laiks ir nepareizs, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Select 12 hour period** (Atlasīt 12 stundu periodu).
  - Ja šis ekrāns ir nepareizs, nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atrastu nepareizo ekrānu. Lai informāciju koriģētu, atkārtojiet iepriekšminētās darbības.

### 3. nodaļa. Apgaismotāja apraksts

#### Sadaļa 3.6. Apgaismotāja iestatījumi

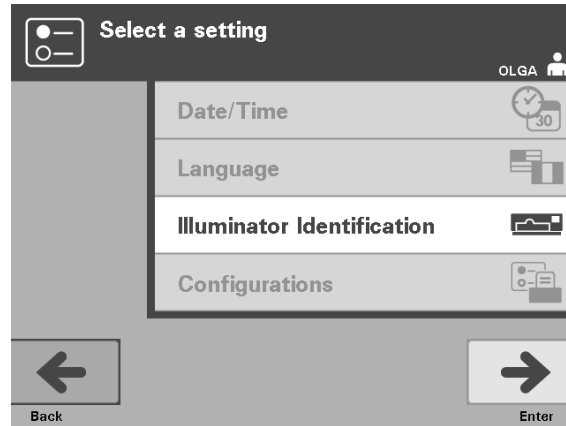
---

- Pēc katras ievadnes nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Pēc visu datuma un laika datu ievadīšanas tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Lai apstiprinātu datumu un laiku, nospiediet pogu **OK** (Labi). Tiek atvērts ekrāns **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu).



**Valoda** Valodas iestatījums ļauj mainīt ekrānā parādīto valodu. Lai mainītu valodu, rīkojieties šādi.

- Ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Language** (Valoda).
- Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a language** (Atlasīt valodu).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos nepieciešamo valodu. Ja ekrānā nav norādīta jūsu valoda, nospiediet turpvirzības (←→) pogu tastatūrā, lai parādītu valodu nākamo lapu. Pēc tam izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos nepieciešamo valodu.
- Lai atlasītu valodu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja valoda nav pareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Select a language** (Atlasīt valodu).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos pareizo valodu. Lai atlasītu valodu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Lai apstiprinātu valodas izvēli, nospiediet pogu **OK** (Labi). Tiek atvērts ekrāns **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu).



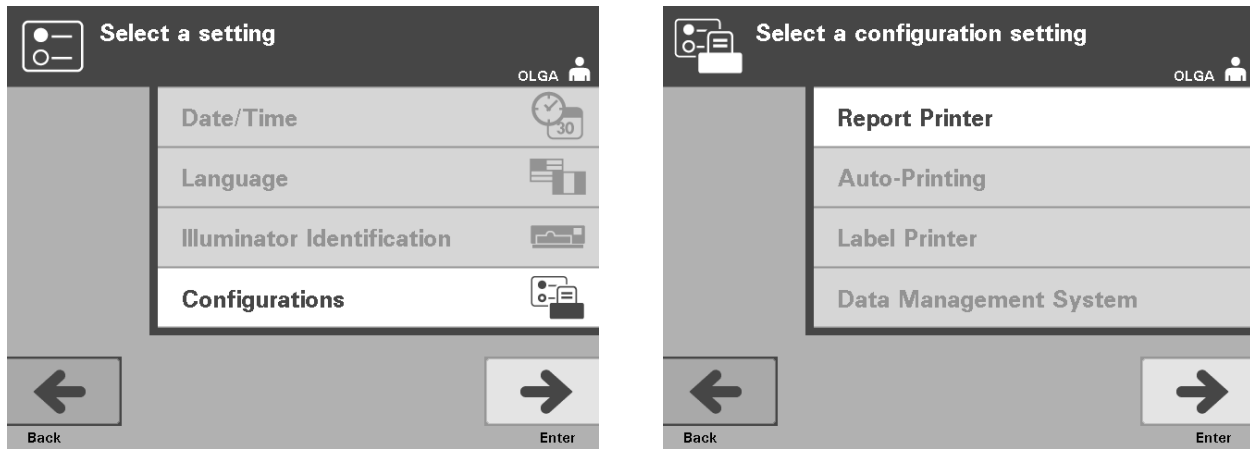
### Apgaismotāja identifikācija

Apgaismotāja identifikācijas iestatījums ļauj ievadīt instrumenta Identifikācijas numuru, piemēram, sērijas numuru. Lai ievadītu identifikācijas numuru, veiciet šādas darbības.

- Ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Illuminator Identification** (Apgaismotāja identifikācija).
- Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Enter illuminator identification** (Ievadīt apgaismotāja identifikāciju).
- Lai manuāli ievadītu instrumenta 9 ciparu sērijas numuru, izmantojiet tastatūru. Sērijas numurs atrodas apgaismotāja priekšējo durvīņu iekšpusē.

✉ **PIEZĪME.** Ja izmantojat INTERCEPT datu pārvaldības sistēmu, iestādes objekta koda un instrumenta 9 zīmju sērijas numura ievadīšanai izmantojiet tastatūru. Apgaismotāja identifikācijas formāts ir objekta kods, sērijas numurs (piemēram, NORTHBCV02000001).

- Pēc skaitļa ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja skaitlis nav pareizs, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Enter illuminator identification** (Ievadīt apgaismotāja identifikāciju).
- Izmantojot tastatūru, nospiediet atpakaļatkāpes (←) pogu, lai izdzēstu ciparus. Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo skaitli.
- Pēc skaitļa ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja skaitlis ir pareizs, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai to apstiprinātu. Tiek atvērts ekrāns **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu).



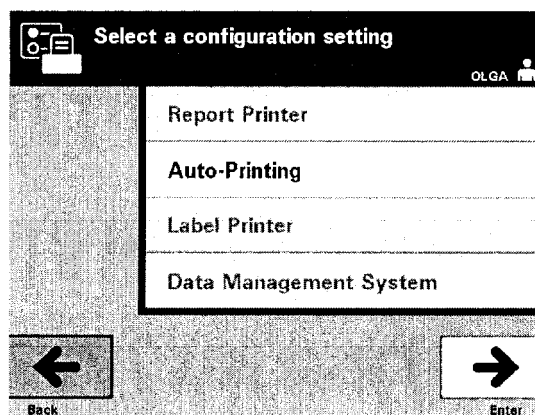
### Konfigurācijas

Izmantojot konfigurāciju iestatījumu, var iestatīt dažādas drukāšanas opcijas un iespējot datu pārvaldības sistēmu. Šīs drukāšanas opcijas ietver ziņojuma drukāšanu, automātisko drukāšanu un etiķešu drukāšanu. Datu pārvaldības sistēmas opcija ļauj apgaismotājam nosūtīt informāciju uz citu datu pārvaldības sistēmu, piemēram, INTERCEPT datu pārvaldības sistēmu. Lai iestatītu šīs dažādās opcijas, veiciet šādas darbības.

### Ziņojumu printeris

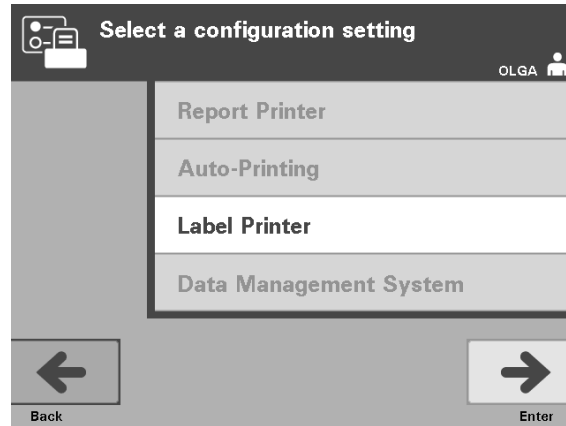
- Ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Configurations** (Konfigurācijas).
- Lai atlasītu opciju **Configurations** (Konfigurācijas), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Report Printer** (Ziņojumu printeris).
- Lai atlasītu opciju **Report Printer** (Ziņojumu printeris), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a report printer option** (Atlasīt ziņojumu printera opciju).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos **On** (Ieslēgts) vai **Off** (Izslēgts) Atlasot opciju **On** (Ieslēgts), var drukāt pēdējās apstrādes ziņojumu, konkrētas apstrādes ziņojumu vai konkrētas dienas maiņas ziņojumu. Ja neizmantojat papildu printeri, atlasiet opciju **Off** (Izslēgts) (norādījumus par drukāšanu skatiet 4. nodaļā).
- Lai atlasītu **On** (Ieslēgts) vai **Off** (Izslēgts), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja opcija nav pareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Select a report printer option** (Atlasīt ziņojumu printera opciju). Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu pareizo opciju.
- Ja atlase ir pareiza, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai to apstiprinātu. Tiek atvērts ekrāns **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu).





### Automātiskā drukāšana

- Ekrānā **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Auto-Printing** (Automātiskā drukāšana).
  - Lai atlasītu opciju **Auto-Printing** (Automātiskā drukāšana), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select an auto-printing option** (Atlasīt automātiskās drukāšanas opciju).
  - Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos **On** (Ieslēgts) vai **Off** (Izslēgts) Atlasot opciju **On** (Ieslēgts), konteineru izlādes laikā tiks automātiski drukāts(i) pēdējās apstrādes ieraksts(i). Ja neizmantojat automātisko drukāšanu, atlasiet opciju **Off** (Izslēgts) (norādījumus par drukāšanu skatiet 4. nodaļā).
  - Lai atlasītu **On** (Ieslēgts) vai **Off** (Izslēgts), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja opcija nav pareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Select an auto-printing option** (Atlasīt automātiskās drukāšanas opciju). Izmantojiet bultiņu pogas, lai atlasītu pareizo opciju.
  - Ja atlase ir pareiza, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai to apstiprinātu. Tiek atvērts ekrāns **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu).
- ✉ **PIEZĪME.** Lai drukātu, izmantojot automātisko drukāšanu, jābūt ieslēgtam ziņojumu printerim. Norādījumus par ziņojumu printera ieslēgšanu skatiet iepriekšējā sadaļā.



### Etīķešu printeris

Apgaismojuma etiķete tiks drukāta pēc katras apstrādes, un tā ir jāpievieno apgaismojuma konteineriem pirms to izņemšanas no apgaismotāja.

- ✉ **PIEZĪME.** Ja izmantojat INTERCEPT datu pārvaldības sistēmu, trombočītu apstrādei nav nepieciešama apgaismojuma etiķete.

Šajā etiķetē tiek ietverti šādi dati:

- piešķiruma numurs;
- asiņu produkta kods;
- apgaismojuma statuss;
- apgaismojuma nodalījuma numurs.

Trombočītu etiķetes piemērs



Plazmas etiķetes piemērs



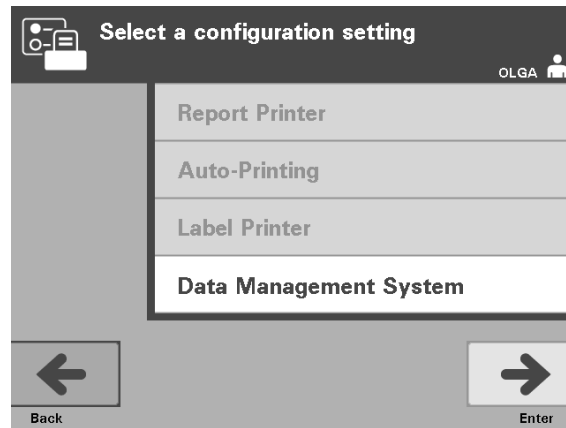
Informācija uz etiķetēm tiks drukāta tādā pašā formātā, kādā tā tika ieskenēta, izņemot manuālās ievadīšanas gadījumus. Manuālas ievadīšanas gadījumā svītrkods netiks drukāts.

Var konfigurēt noteiktu etiķešu skaitu, kas tiks drukāts ik reizi pēc apgaismošanas beigām. Var drukāt ne vairāk kā 6 etiķetes. Iestatot vērtību uz „0”, etiķešu drukāšanas funkcija tiks izslēgta. Izslēdziet etiķešu drukāšanu tikai tad, ja etiķešu printeris nav kārtībā/nedarbojas.

**!** **UZMANĪBU** Apgaismojuma etiķetes nav piemērotas saldēšanai un atkausēšanai.

Lai konfigurētu drukājamo etiķešu skaitu, veiciet šādas darbības.

- Ekrānā **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Label Printer** (Etiķešu printeris).
- Lai atlasītu opciju **Label Printer** (Etiķešu printeris), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a blood component** (Atlasīt asiņu komponentu).
- Izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos **Platelets** (Trombocīti). Lai atlasītu komponentu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Enter the number of platelet labels** (Ievadīt trombocītu etiķešu skaitu).
- Lai ievadītu nepieciešamo drukājamo etiķešu skaitu (0 - 6), izmantojiet tastatūru.
- Lai atlasītu etiķešu skaitu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja etiķešu skaits nav pareizs, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Enter the number of platelet labels** (Ievadīt trombocītu etiķešu skaitu). Izmantojiet tastatūras atpakaļatkāpes (**←**) pogu, lai izdzēstu esošo un ievadītu pareizo skaitu. Lai atlasītu etiķešu skaitu, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
- Ja etiķešu skaits ir pareizs, nospiediet pogu **OK** (Labi). Tiek atvērts ekrāns **Select a blood component** (Atlasīt asiņu komponentu).
- Atkārtojiet šo procesu tik reizes, cik plazmas etiķešu jādrukā.
- Nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos ekrānā **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu).



Nesavienojiet apgaismotāju ar atvērtu tīklu. Ja izmantojat papildu ierīces, piemēram, Data Management System (Datu pārvaldības sistēma), izveidojiet savienojumu ar tam paredzēto tīklu.

### Datu pārvaldības sistēma

Ja jūsu iestāde izmanto datu pārvaldības sistēmu, iestatiet konfigurāciju, kā aprakstīts tālāk. Lai iestatītu sistēmu, jūsu datoru apkalpošanas darbiniekiem, iespējams, jākonsultējas ar pilnvaroto servisa pārstāvi.

- Ekrānā **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Data Management System** (Datu pārvaldības sistēma).
  - Lai atlasītu opciju **Data Management System** (Datu pārvaldības sistēma), nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Enter data management system TCP/IP address** (Ievadīt datu pārvaldības sistēmas TCP/IP adresi).
  - Izmantojiet tastatūru, lai ievadītu apgaismotājam pievienotās datu pārvaldības sistēmas TCP/IP adresi.
  - Pēc adreses ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja adrese nav pareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Enter data management system TCP/IP address** (Ievadīt datu pārvaldības sistēmas TCP/IP adresi).
  - Izmantojot tastatūru, nospiediet atpakaļatkāpes (←) pogu, lai izdzēstu adresi. Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo adresi.
- ☒ **PIEZĪME.** TCP/IP adreses 12 zīmju skaitlis ir jāievada formātā XXX . XXX . XXX . XXX .
- Pēc adreses ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja adrese ir pareiza, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai to apstiprinātu. Tiks atvērts ekrāns **Enter illuminator TCP/IP address** (Ievadīt apgaismotāja TCP/IP adresi).
  - Lai ievadītu apgaismotāja TCP/IP adresi, izmantojiet tastatūru.

- Pēc adreses ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja adrese nav pareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai atgrieztos ekrānā **Enter illuminator TCP/IP address** (Ievadīt apgaismotāja TCP/IP adresi).
  - Izmantojot tastatūru, nospiediet atpakaļatkāpes (**←**) pogu, lai izdzēstu adresi. Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo adresi.
- ✉ **PIEZĪME.** TCP/IP adreses 12 zīmju skaitlis ir jāievada formātā **XXX . XXX . XXX . XXX .**
- Pēc adreses ievadīšanas nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.
  - Ja adrese ir pareiza, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai to apstiprinātu. Tiek atvērts ekrāns **Select a configuration setting** (Atlasīt konfigurācijas iestatījumu).
  - Nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos ekrānā **Select a setting** (Atlasīt iestatījumu).
  - Vēlreiz nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju).

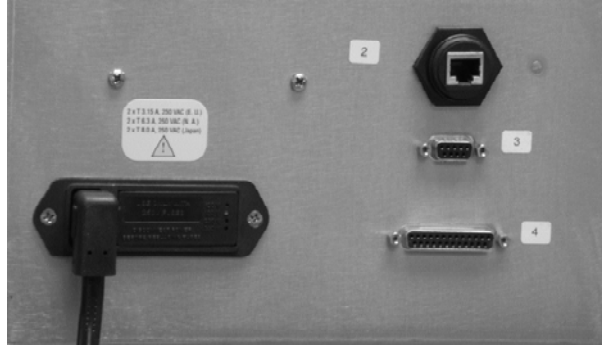
## **Sadaļa 3.7      Drošības un funkciju līdzekļi**

Apgaismotāju kontrolē mikroprocesors. Apgaismotājs satur arī:

- gaisa plūsmas sensoru — lai pārlicinātos, vai darbojas ventilators;
- gaisa filtru — lai pārsegtu ventilatora spraugu un novērstu putekļu iekļūšanu apgaismotājā;
- konteineru novietojuma sensorus — lai pārlicinātos, vai konteineri ir pareizi novietoti apgaismošanai;
- durtiņu fiksatoru — lai apstrādes laikā bloķētu durtiņas;
- durtiņu bloķēšanas sensoru — lai pārlicinātos, vai durtiņas apstrādes laikā ir bloķētas;
- magnētisko durtiņu sensoru — lai pārlicinātos, vai durtiņas ir aizvērtas;
- bloķēšanas slēdzis — lai pārlicinātos, vai durtiņas ir aizvērtas;
- sānu piekļuves paneļa sensors — lai pārlicinātos, vai apgaismošanas laikā sānu piekļuves panelis ir aizvērts;
- maisītāja sensors — lai pārlicinātos, vai maisītājs pārvietojas;
- atvilktnes sensors — lai pārlicinātos, vai atvilktnē ir aizvērtas;

## Sadaļa 3.8 Datora savienojumi

Apgaismotāja aizmugurē ir trīs savienotāji. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 7.3.



- ✉ **PIEZĪME.** Katrā apgaismotāja pusē atrodas paneļi, kuriem nav daļu, kuru apkopi var veikt klients. Apgaismotāja paneļa atvēršanai ir nepieciešami speciāli instrumenti, un to vajadzētu atvērt tikai pilnvarotam servisa pārstāvim.



## Sadaļa 3.9 Jautājumi un atbildes

**? J & A** *Ar ko vajadzētu sazināties apgaismotāja bojājumu gadījumā?*

- Ja ievērojat apgaismotāja bojājumus, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi. Kontaktinformāciju, lūdzu, skatiet šīs rokasgrāmatas sākumā.

**? J & A** *Kā var zināt, vai konteineri saņem pareizo gaismas daudzumu?*

- Katrā apgaismotāja nodalījumā ir 4 fotodiožu sensori — 2 augšdaļā un 2 apakšdaļā. Šie sensori mēra caur asiņu produkti izejošās gaismas daudzumu katrā apstrādes ciklā, un apgaismotājs pielāgo cikla laiku, lai nodrošinātu pareizo gaismas devu.
- Veicot sekundāro pārbaudi, apgaismotāja programmatūra pārbauda apstrādes laiku, lai pārlicinātos, vai tas ir ietverts atbilstošajā diapazonā, ko noteicis pilnvarotais servisa pārstāvis.
- Spuldzes jāmaina, ja laiks tuvojas piemērotā apgaismojuma robežai. Gaismas sistēma tiek automātiski pārbaudīta strāvas pieslēguma laikā vai ik pēc 24 stundām un strāvas padeves pārtraukuma atkopšanas laikā.
- Pilnvarotā servisa pārstāvis kalibrē sensorus, uzstādot apgaismotāju un profilaktiskās apkopes laikā.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja nedarbojas svītrkodu skeneris?*

- Reizēm svītrkodu skeneris neskenēs tvertņu svītrkodus. Šādā gadījumā ievadiet apgaismotājā svītrkoda ciparus, izmantojot tastatūru, ja to atļauj iestādes procedūras. Norādījumus skatiet sadaļās 3.4 un 4.4.
- Ja šķiet, ka problēma ir saistīta nevis ar svītrkoda etiķeti, bet ar skeneri, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja iluminatorā apstrādes laiki pastāvīgi atrodas sadaļā 3.5 norādītā diapazona augšējā galā?*

- Asiņu produktam tiek nodrošināta pareizā gaismas deva, pareizi sasniedzot patogēnu deaktivizāciju. Tā kā spuldzes pakāpeniski kļūst blāvākas, apstrādes laiks automātiski pieaug, lai nodrošinātu pareizo devu.
- Ja apstrādes laiks pārsniedz atbilstošo diapazonu, ko nosaka pilnvarotais servisa pārstāvis, tiks parādīts ziņojums, ka jānomaina spuldzes.



---

## 4. nodaļa      **Kā izmantot apgaismotāju**

<b><u>SADALAS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
4.1      Ievads	4-3
4.2      Apgaismotāja ieslēgšana un pieteikšanās	4-4
4.3      Apstrādes komplekta(u) ielāde	4-5
4.4      Svītrkodu skenēšana	4-9
4.5      Komplekta atkārtota ielāde 2. konteinerā	4-11
4.6      Apgaismošanas procesa sākums	4-12
4.7      Apgaismošanas pārtraukšana	4-13
4.8      Apstrādes komplekta(u) izlāde	4-14
4.9      Iespējamā apstrādes ziņojumu un papildu etiķešu drukāšana	4-17
4.10     Lietotāju maiņa pirms nākamā apgaismošanas cikla	4-22
4.11     Apgaismotāja izslēgšana	4-23
4.12     Jautājumi un atbildes	4-24

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 4.1 Ievads

Šīs nodaļas gaitā jūs aplūkosit visu apstrādes ar apgaismotāju ciklu. Operatora darbību kopsavilkums tiek sniegts pielikumā.

Apgaismošana ir viena INTERCEPT asiņu sistēmas apstrādes darbība. Skatiet INTERCEPT apstrādes komplektā iekļautos lietošanas norādījumus un izpildiet asiņu produktu sagatavošanas norādījumus, kas jāveic pirms un pēc apgaismošanas.

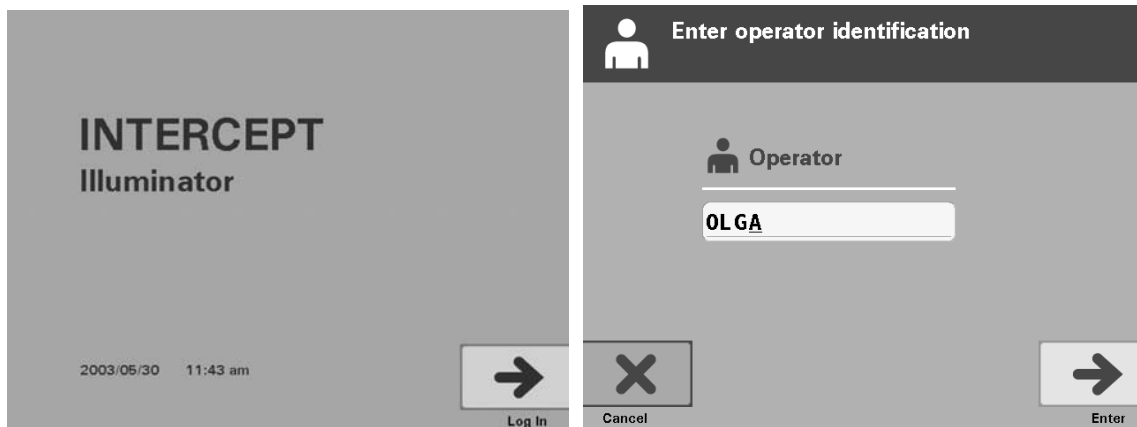
- ✉ **PIEZĪME** Izmantojiet tikai jūsu valsts atbilstošo regulētājiestāžu apstiprinātos INTERCEPT apstrādes komplektus.

## Sadaļa 4.2 Apgaismotāja ieslēgšana un pieteikšanās

1. Nospiediet barošanas slēdzi (zem ekrāna), lai ieslēgtu apgaismotāju.

Apgaismotājam tiks veiktas vairākas pašpārbaudes.  
Kad paveiktas pašpārbaudes, tiks parādīta funkcijas poga **Log In** (Pieteikties).

2. Nospiediet pogu **Log In** (Pieteikties). Tiks atvērts ekrāns **Enter operator identification** (Ievadīt operatora identifikāciju).



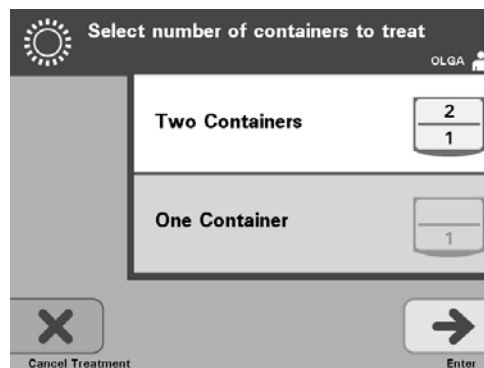
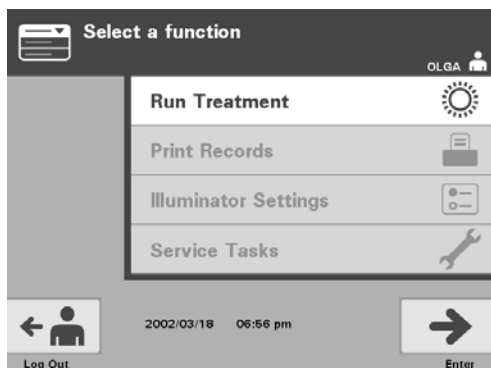
3. Ja jums ir identifikācijas svītrkods, noskenējiet to. Pēc skenēšanas tiks atvērts ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju). Ja svītrkods nav pieejams, ievadiet identifikāciju manuāli.

✉ **PIEZĪME.** Maksimālais ievadāmo rakstzīmju skaits ir 17.

4. Lai identifikāciju ievadītu manuāli, veiciet šādas darbības.
  - Izmantojiet tastatūru, lai ievadītu identifikācijas nosaukumu vai numuru.
  - Ja identifikācija ir nepareiza, lai to nodzēstu, nospiediet tastatūras atpakaļatkāpes taustiņu (←). Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo identifikāciju.
  - Ja identifikācija ir pareiza, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju).

## Sadaļa 4.3 Apstrādes komplekta(u) ielāde

1. Izmantojiet bulttaustiņus, lai atlasītu opciju **Run Treatment** (Palaist apstrādi).
2. Nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns **Select number of containers to treat** (Atlasīt apstrādājamo konteineru skaitu).



- ✉ **PIEZĪME.** Ievadot informāciju apgaismotājā, jebkurā laikā varat nospriest pogu **Cancel Treatment** (Atcelt apstrādi). Tādējādi tiks noņemta ievadītā informācija un jūs atgriezīsities ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju).

3. Lai atlasītu apgaismojamo konteineru skaitu, izmantojiet bulttaustiņus.
4. Nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt).

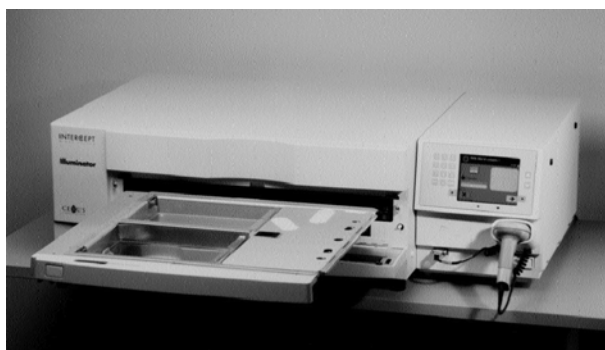
- ✉ **PIEZĪME.** Apgaismotāja noklusētais iestatījums ir divu konteineru apgaismošana, izmantojot abus nodalījumus — 1 (priekšējais nodalījums) un 2 (aizmugurējais nodalījums). Ja vēlaties apgaismot tikai vienu konteineru, normālos apstākļos jāizmanto nodalījums 1. Tomēr, ja priekšējais nodalījums darbojas nepareizi un to nevar izmantot, varat izmantot nodalījumu 2, lai apgaismotu vienu trombocīta vai vienu plazmas produktu.

5. Atveriet apgaismotāja priekšējās durtiņas.



- ✉ **PIEZĪME.** Ja durtiņas netiek atvērtas, parādās informācijas ekrāns, lai par to atgādinātu.

6. Izvelciet atvilktni.



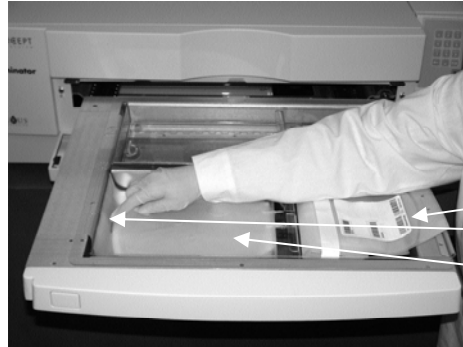
7. Atveriet paplātes vāku, pabīdot pa labi melno aizturi (vāks atvērsies pa labi).



**BRĪDINĀJUMS** Visi materiāli, kas satur trombocītus vai plazmu (tostarp caurulītes), ir jāievieto lielā apgaismotāja paplātes nodalījumā, lai veiktu adekvātu apstrādi. INTERCEPT asiņu sistēma tiek vērtēta ar netraucētu gaismas transmisiju caur paplāti un apgaismojuma konteineru ar asiņu komponentu. Šajā zonā nevajadzētu atrasties etiķetēm vai citiem materiāliem. Etiķetes vajadzētu novietot tikai uz apgaismojuma konteineru atloka. Paplātei ir jābūt tīrai. Apgaismojuma konteineru nevajadzētu noliekt.

✉ **PIEZĪME.** Nodalījumu atrašanās vietas ir iegravētas paplātē. 1. nodalījums ir priekšējais nodalījums. 2. nodalījums ir aizmugurējais nodalījums. Katra nodalījuma kreisā puse ir apgaismojuma puse, kas apzīmēta ar saules simbolu.

8. Apgaismojamo konteineru, kas atzīmēts ar 1. numuru, novietojiet priekšējā apgaismojuma 1. nodalījuma priekšā, paplātes kreisajā pusē.
9. Konteineru atloku nostipriniet pie plastmasas āķa paplātē.



- Pārējais komplekts
- Plastmasas āķis
- Apgaismojuma konteiners

10. Caurules no apgaismojuma konteineru ievietojiet atdalītāja spraugā. Pārliecinieties, vai noplombētās caurules, kas satur asiņu produktu, atrodas nodalījuma kreisajā pusē.

**BRĪDINĀJUMS** Caurulītēm, kas satur ar amotozalēnu sajauktu asiņu produktu, ir jāatrodas apgaismojuma nodalījuma kreisajā pusē. Ja caurulītēs pilnībā neatrodas apgaismojuma zonā, tajās esošajos trombocītos vai plazmā netiks deaktivēti patogēni.



- Atdalītāja sprauga

4. nodaļa. Kā izmantot apgaismotāju  
Sadaļa 4.3. Apstrādes komplekta(u) ielāde

---

11. Citus konteinerus novietojiet priekšējā 1. nodalījuma labajā pusē, tā lai galīgās glabāšanas konteinerā etiķete būtu pavērsta augšup.

☒ **PIEZĪME.** Pārlicinieties, vai konteineri nodalījuma labajā pusē ir stingri nostiprināti.

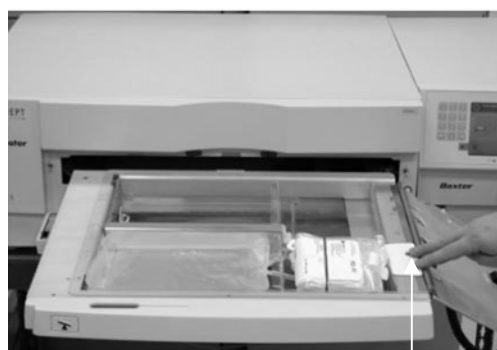
12. Nostipriniet komplektu pie atvilktnes, salāgojuma caurumus novietojot virs tapiņām.

Trombocītu produkts



Salāgojuma  
caurumi

Plazmas produkts

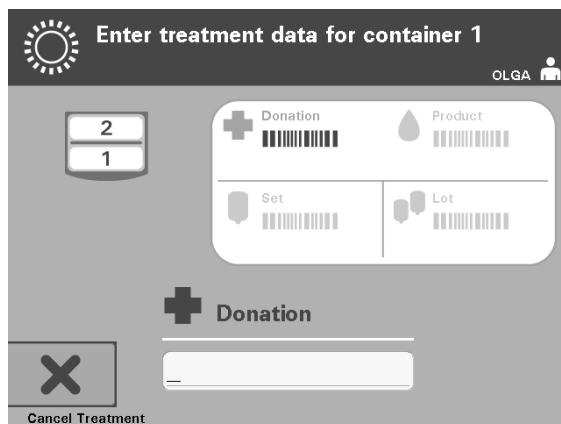


Salāgojuma  
caurumi

☒ **PIEZĪME.** Ja apstrādājat divus asiņu produktus, otro apstrādes komplektu varat ievietot aizmugurējā nodalījumā 2 šajā brīdī vai pēc pirmā komplekta svītrkodu skenēšanas. Informāciju par 2. konteinerā ielādēšanu skatiet sadaļā 4.5 „Atkārtota komplekta ielāde 2. konteinerā”.







## Sadaļa 4.4 Svītrkodu skenēšana



Tiks atvērts ekrāns **Enter treatment data for container 1** (Ievadīt 1. konteinerā apstrādes datus).

1. Svītrkodus no galīgās uzglabāšanas konteinerā skenējiet šādā secībā:


Simbols		Apraksts
	1. svītrkods	Piešķiruma numurs (piemēro jūsu iestāde)
	2. svītrkods	Asiņu produkta kods (piemēro jūsu iestāde)
	3. svītrkods	INTERCEPT komplekta kods (produkts)
	4. svītrkods	INTERCEPT ražošanas partijas numurs

Pirms svītrkoda ievadīšanas svītrkoda simbols ekrānā ir tumšs. Pēc svītrkoda ievadīšanas simbols kļūs pelēks un tam pāri būs krustveida atzīme.

- ☒ **PIEZĪME.** Apstrādes datu ievades metodēm (svītrkoda skenējuma vai manuālās ievades veidā) ir jābūt vienādām apgaismotājam un datu pārvaldības sistēmai.
- ☒ **PIEZĪME.** Maksimālais ievadāmo svītrkoda rakstzīmju skaits ir 17.
- ☒ **PIEZĪME.** Ievadot informāciju apgaismotājā, jebkurā laikā varat nospiegt pogu **Cancel Treatment** (Atcelt apstrādi). Tādējādi tiks noņemta ievadītā informācija un jūs atgriezīsities ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju).

4. nodaļa. Kā izmantot apgaismotāju  
Sadaļa 4.4. Svītrkodu skenēšana

2. Ja svītrkodu nevar ieskenēt, informāciju var ievadīt manuāli, veicot šādas darbības.

	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cilvēkam nolasāma svītrkoda ievadīšanai izmantojiet tastatūru. Speciālās rakstzīmes var ievadīt, nospiežot pogu „!”. Informāciju par speciālajām rakstzīmēm skatiet sadaļā 3.4.</li><li>• Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns <b>Confirm Barcode</b> (Apstiprināt svītrkodu).</li><li>• Ja svītrkods ir nepareizs, nospiediet pogu <b>Edit</b> (Rediģēt). Tiks atvērts ekrāns <b>Enter treatment data for container 1</b> (Ievadīt 1. konteinaera apstrādes datus).</li><li>• Izmantojot tastatūru, nospiediet atpakaļatkāpes (←) pogu, lai izdzēstu nepareizo svītrkodu. Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo svītrkodu.</li><li>• Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns <b>Confirm Barcode</b> (Apstiprināt svītrkodu).</li><li>• Ja svītrkods ir pareizs, nospiediet pogu <b>OK</b> (Labi), lai to apstiprinātu. Tiks atvērts ekrāns <b>Enter treatment data for container 1</b> (Ievadīt 1. konteinaera apstrādes datus).</li><li>• Atkārtojiet iepriekš minētās darbības, līdz ievadīti visi svītrkodi.</li></ul>
--	---

- ✉ **PIEZĪME.** Katrai svītrkoda simboloģijai ir specifisks datu ievades formāts. Specifisku svītrkodu formātu manuālās ievades vadlīnijas skatiet sadaļā 7.4.

Kad noskenēti visi pirmā konteinaera svītrkodi, ekrāna apakšdaļā tiks parādīta poga **Done** (Gatavs).

- 🚫 **BRĪDINĀJUMS** Pārliecinieties, vai svītrkodi un katra konteinaera nodalījuma pozīcija ir pareizi ievadīta apgaismotājā.

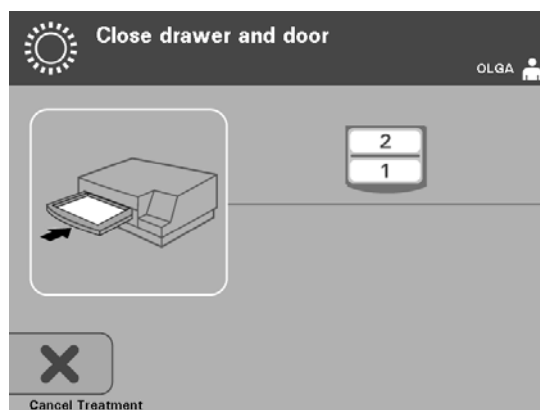
3. Nospiediet pogu **Done** (Gatavs).

## Sadaļa 4.5 Komplekta atkārtota ielāde 2. konteinerā

Ja apstrādei atlasīti divi konteineri, tiks atvērts ekrāns **Enter treatment data for container 2** (Ievadīt 2. konteinerā apstrādes datus).

Izpildiet iepriekšējās darbības (sadaļas 4.3 un 4.4), lai otro komplektu ielādētu apgaismotāja paplātē un skenētu svītrkodus, otro konteineru ievietojot 2. aizmugurējā nodalījumā.

Tiks atvērts ekrāns **Close drawer and door** (Aizvērt atvilktni un durtiņas).



Trombocītu produkts



Plazmas produkts

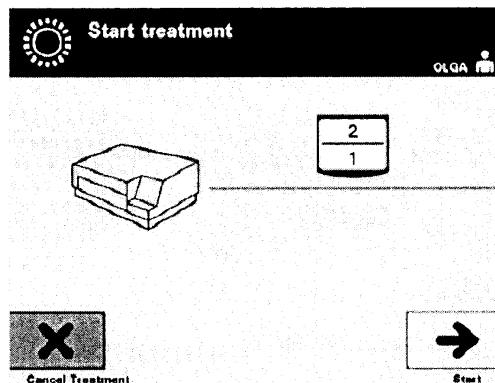
**!** **UZMANĪBU** Pirms vāka un atvilktnes aizvēršanas pārļiecinieties, vai paplātē atrodas visas caurulītes.

1. Aizveriet paplātes vāku un pārļiecinieties, vai tas ir nostiprināts ar melno aizturi.
2. Iespiediet atvilktni apgaismotājā, līdz tā ar klikšķi nonāk vietā.
3. Aizveriet durtiņas.

**✉** **PIEZĪME.** Durtiņas tiks nofiksētas, un pēc durtiņu aizvēršanas automātiski sāks darboties maisītājs.

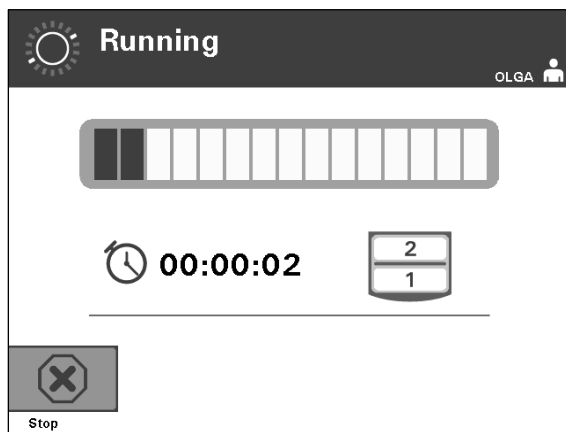
## Sadaļa 4.6 Apgaismošanas procesa sākums

Tiks atvērts ekrāns **Start treatment** (Sākt apstrādi).



- ✉ **PIEZĪME.** Pogas **Start** (Sākt) nospiešana nav nepieciešama plazmas produktu apstrādei, tomēr tā ir jāizmanto, apstrādājot trombocītu produktus.

1. Nospiediet pogu **Start** (Sākt). Tiks atvērts ekrāns **Running** (Darbojas).



- ✉ **PIEZĪME.** Apgaismošanas norises laikā zilā josla pārvietojas pa labi, un tās pamatā ir mērķa deva. Skaitļi blakus pulkstenim rāda, cik laika pagājis kopš apgaismošanas sākuma.

## Sadaļa 4.7 Apgaismošanas pārtraukšana

**!** **UZMANĪBU** Apgaismošanu nevajadzētu pārtraukt, ja tas nav absolūti nepieciešams. Tādējādi asiņu produkts(i) tiks nepareizi apstrādāts(i) un to(s) nāksies izmest.

1. Lai jebkurā brīdī pārtrauktu apgaismošanu, nospiediet pogu **Stop** (Apturēt). Tiks atvērts ekrāns **Are you sure you want to stop treatment?** (Vai tiešām vēlaties pārtraukt apstrādi?).
2. Lai atsāktu apstrādi, nospiediet pogu **No** (Nē); lai beigtu apstrādi, nospiediet **Yes** (Jā). Apstrāde turpināsies līdz pogas **Yes** (Jā) nospiešanai. Ja nospiedīsiet pogu **Yes** (Jā), nevarēsiet apstrādi atsākt vai sākt no jauna.

**✉** **PIEZĪME.** Ja apstrāde ir pārtraukta, jebkura apgaismotājā esošā asiņu produkta ieraksts tiks atzīmēts kā nepabeigts.

**●** **BRĪDINĀJUMS** **Daļēja apgaismošana nav novērtēta attiecībā uz patogēnu deaktivizāciju. Nemēģiniet atkārtoti apstrādāt daļēji apstrādātu vienību. Neapstrādājiet asiņu produktu vairāk kā vienreiz. Attiecībā uz daļēji apgaismotām vienībām netiek atbalstītas prasības par patogēnu deaktivizāciju, un šīs vienības vajadzētu izmest.**

### Citi apgaismošanas pārtraukumi

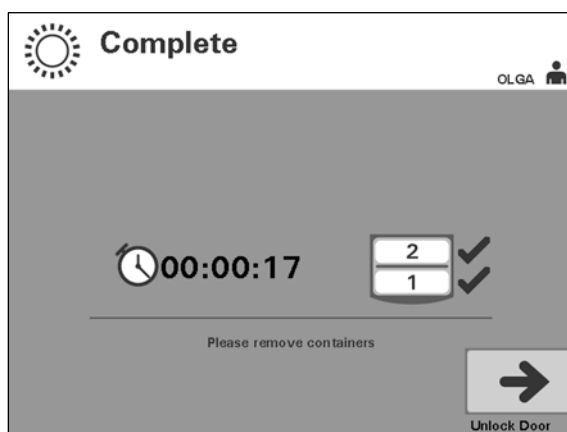
Apgaismojuma pārtraukšanu var izraisīt:

- strāvas atteice;
- sānu piekļuves paneļa atvēršana;
- ar sensora kļūmi saistītie kļūdu ziņojumi.

Ja atsevišķs pārtraukums vai vairāku pārtraukumu kopums pārsniedz 10 minūtes, jebkura apgaismotājā esoša asiņu produkta ieraksts tiks atzīmēts kā nepabeigts.

## Sadaļa 4.8 Apstrādes komplekta(u) izlāde

Kad asiņu produkta(u) apgaismošana ir pabeigta, tiks atvērts ekrāns uz oranža fona **Complete** (Pabeigts).



- Apgaismotājs atskaņos divreiz pa trim pīkstieniem (piemēram, pī-pī-pī, pauze, pī-pī-pī).

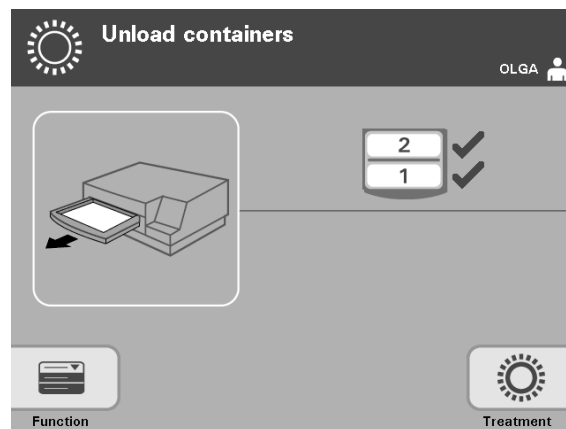
Ja apgaismojuma apstrāde tika pabeigta pareizi, ekrānā blakus nodaļējuma ikonai parādīsies zīme „√”. Ja radusies problēma, blakus nodaļējuma ikonai būs redzams „X”.

Simbols	Statuss
√	Pabeigts
X	Nepabeigts

**BRĪDINĀJUMS** Daļēja apgaismošana nav novērtēta attiecībā uz patogēnu deaktivizāciju. **Nemēģiniet atkārtoti apstrādāt daļēji apstrādātu vienību. Neapstrādājiet asiņu produktu vairāk kā vienreiz. Attiecībā uz daļēji apgaismotām vienībām netiek atbalstītas prasības par patogēnu deaktivizāciju, un šīs vienības vajadzētu izmest.**

- ✉ **PIEZĪME.** Trombocītu produktu(s) vajadzētu izņemt no apgaismotāja 30 minūšu laikā pēc pabeigšanas. Pēc tam trombocītu produkta(u) apstrādes ieraksts(i) tiks reģistrēts(i) kā nepabeigts(i).
- ✉ **PIEZĪME.** Plazmas produktu(s) vajadzētu izņemt no apgaismotāja atbilstoši jūsu iestādes procedūrai attiecībā uz plazmas sasaldēšanu, kad pabeigta apgaismošana. Pēc 8 stundām plazmas produkta(u) apstrādes ieraksts(i) tiks reģistrēts(i) kā nepabeigts(i).

- Ekrānā tiks rādīts kopš apgaismošanas pabeigšanas pagājušo minūšu skaits.
  - Maisītājs turpinās kratīt konteinerus trombocītu produktu konteinerus, bet pārtrauks to darīt plazmas produktiem.
  - Apmēram ik pēc 2 minūtēm atskanēs apgaismotāja pīkstiens, lai atgādinātu, ka konteineri ir jānoņem no apgaismotāja.
1. Nospiediet pogu **Unlock Door** (Atbloķēt durtiņas); parādīsies apstiprinājuma ekrāns, lai apstiprinātu, ka notiek etiķešu drukāšana.
  2. Pēc etiķešu drukāšanas durtiņas tiks atbloķētas. Tiks atvērts ekrāns **Unload containers** (Izlādēt konteinerus).



3. Atveriet apgaismotāja priekšējās durtiņas.
  4. Izvelciet atvilktni un atveriet vāku.
  5. Atrodiet ekrānā apstrādes statusa simbolu. Izpildiet iestādes procedūras, lai apstrādātu produktu(s), kas reģistrēts(i) kā nepabeigts(i).
  6. Kad etiķete izdrukāta, uzlieciet atbilstošo etiķeti uz katra apgaismotā konteineru un konteineru(s) noņemiet no paplātes.
- ✉ **PIEZĪME.** Uzliekot etiķeti uz apgaismojuma konteineru, etiķeti var saskaņot ar pareizo produktu pēc piešķiruma numura un nodalījuma numura, kas atrodas etiķetes apakšējā kreisajā stūrī.

**Tādējādi tiek pabeigts apgaismošanas process.**

- ✉ **PIEZĪME.** Ja apstrādes statuss nav zināms, lai to noskaidrotu, pārskatiet apstrādes ziņojumu. Informāciju par apstrādes ziņojumu drukāšanu skatiet sadaļā 4.10.

Nākamās procesa soļus skatiet INTERCEPT apstrādes komplekta lietošanas instrukcijās.

4. nodaļa. Kā izmantot apgaismotāju  
Sadaļa 4.8. Apstrādes komplekta(u) izlāde

---

**Papildu  
asiņu  
produktu  
apstrāde**

1. Nospiediet pogu **'Treatment'** (Apstrāde). Tiks atvērts ekrāns **Select number of containers to treat** (Atlasīt apstrādājamo konteineru skaitu).
2. Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības, sākot ar sadaļu 4.3 „Apstrādes komplekta(u) ielāde”.



## Sadaļa 4.9

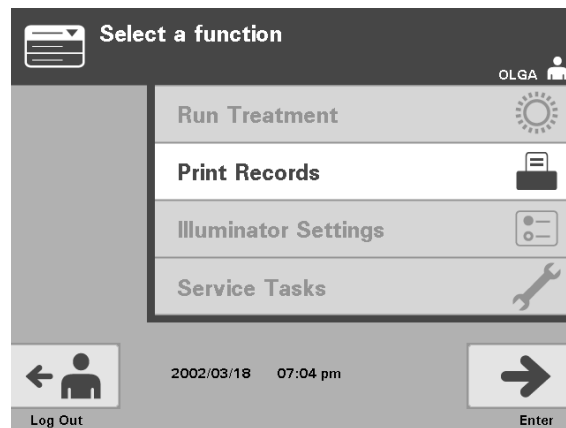
### Iespējamā apstrādes ziņojumu un papildu etiķešu drukāšana

Ja apgaismotājs ir konfigurēts ziņojumu drukāšanai (sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6 Apgaismotāja iestatījumi), ir pieejamas četras opcijas. Ar tiem manuāli tiek izdrukāta pēdējās apstrādes informācija, drukājot konkrētas apstrādes, maiņas ziņojuma vai drukāšanas etiķetes. Tālāk tiek aprakstīts, kā izveidot šos ziņojumus pēc printera pievienošanas un apgaismotāja konfigurēšanas.

Ja izvēlēta automātiskās drukāšanas opcija, automātiski tiks drukāts(i) pēdējais(ie) apstrādes ziņojums(i), kad procedūra ir pabeigta, konteina izlādes laikā. Turpmākā operatora darbība nav nepieciešama.

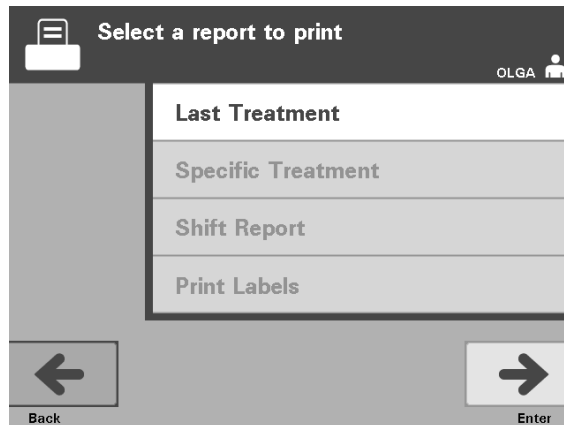
Visas turpmākās drukāšanas opcijas ir pieejamas no ekrāna **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu). Lai piekļūtu šim ekrānam, rīkojieties šādi.

1. Pēc pieteikšanās apgaismotājā tiks atvērts ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju). Ja ir ekrāns **Unload containers** (Izlādēt konteinerus), nospiediet pogu **Function** (Funkcija), lai atgrieztos ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju).
2. Izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos opciju **Print Records** (Drukāt ierakstus). Tiek atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).



Izmantojiet šīs darbības, lai piekļūtu ziņojuma drukāšanas opcijām, vai nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos iepriekšējā ekrānā vai ekrānā **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu), kamēr drukājat ziņojumus.

✉ **PIEZĪME.** Ja apstrādes statuss nav zināms, lai to noskaidrotu, pārskatiet apstrādes ziņojumu.

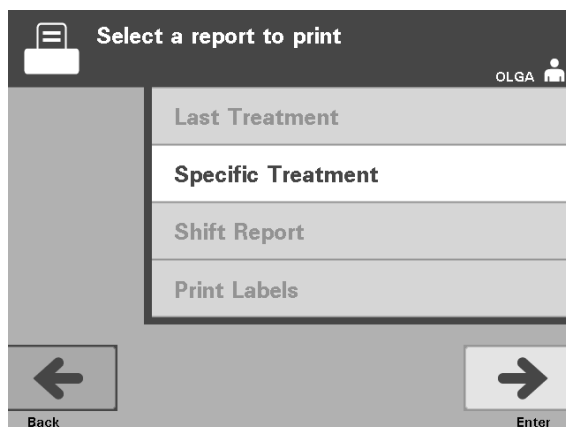


### **Pēdējā apstrāde**

Pēdējās apstrādes opcija attiecas uz pēdējo procedūru, kas veikta apgaismotājā. Lai drukātu šo ziņojumu, rīkojieties šādi.

1. Ekrānā **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Last Treatment** (Pēdējā apstrāde).
2. Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Print the last treatment report** (Drukāt pēdējo apstrādes ziņojumu).
3. Ja šis ekrāns ir nepareizs, nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ). Tiek atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu). Izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos opciju **Specific Treatment** (Specifiskā apstrāde) (skatiet tālāk sadaļu Specifiskā apstrāde).
4. Ja pareizs ir ekrāns **Print the last treatment report** (Drukāt pēdējo apstrādes ziņojumu), nospiediet pogu **Print** (Drukāt). Tiks atvērts informācijas ekrāns **Printing Last Treatment Report** (Pēdējā apstrādes ziņojuma drukāšana), lai apstiprinātu, ka notiek drukāšana.
5. Pēc ziņojuma izdrukāšanas tiks atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).

✉ **PIEZĪME.** Apstrādes ziņojums ietver atlasītās apstrādes specifisko informāciju. Tas ietver apgaismotāja identifikāciju (ID), piešķiruma numuru, asiņu produkta kodu, operatora ID, apstrādes sākuma datumu/laiku un apstrādes statusu.



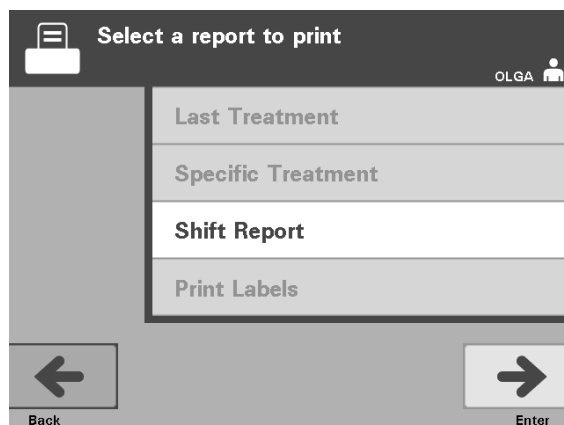
### Specifiskā apstrāde

Specifiskās apstrādes opcija norāda uz atlasīto produktu, kas tiek apstrādāts apgaismotājā. Lai drukātu šo ziņojumu, rīkojieties šādi.

1. Ekrānā **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Specific Treatment** (Specifiska apstrāde).
2. Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a treatment to print** (Atlasīt drukājamo apstrādi).
3. Izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo apstrādi. Ja ekrānā nav norādīta apstrāde, nospiediet turpvirzības (→) vai atpakaļatkāpes (←) taustiņus tastatūrā, lai parādītu apstrādes nākamās lapas. Turpiniet izmantot šīs pogas, līdz atrodat pareizo lapu ar norādītu nepieciešamo apstrādi. Pēc tam izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo apstrādi.

✉ **PIEZĪME.** Apstrādes tiks norādītas pēc datuma, laika un piešķiruma numura hronoloģiskā secībā.

4. Lai atlasītu nepieciešamo apstrādi, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Print the displayed treatment report** (Drukāt parādīto apstrādes ziņojumu).
5. Ja ziņojums ir nepareizs, nospiediet pogu **Back** (Atpakaļ), lai atgrieztos ekrānā **Select a treatment to print** (Atlasīt drukājamo apstrādi). Atkārtojiet darbības, lai izvēlētos nepieciešamo drukājamo apstrādi.
6. Ja ziņojums ir pareizs, nospiediet pogu **Print** (Drukāt). Tiks atvērts informācijas ekrāns **Printing Selected Treatment Report** (Atlasītā apstrādes ziņojuma drukāšana), lai apstiprinātu, ka notiek drukāšana.
7. Pēc ziņojuma izdrukāšanas tiks atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).



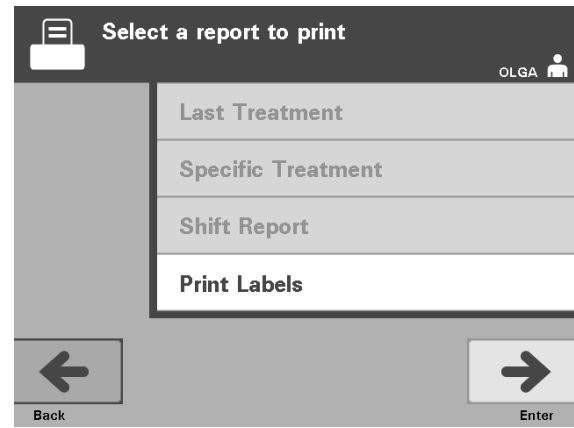
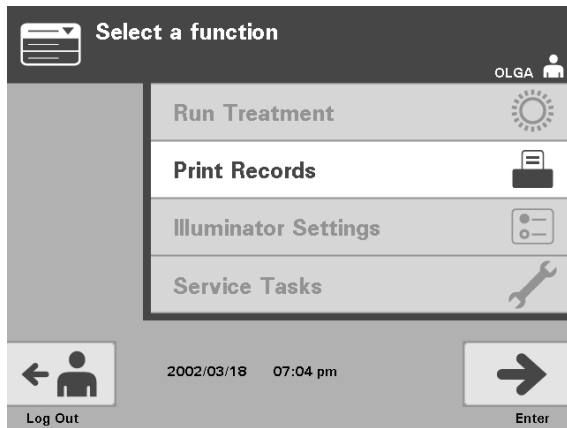
### **Maiņas ziņojums**

Maiņas ziņojuma opcija attiecas uz konkrētu 24 stundu diennakti, kurā apgaismotājā tika veiktas apstrādes. Lai drukātu šo ziņojumu, rīkojieties šādi.

1. Ekrānā **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu) izmantojiet bultiņu pogas, lai izvēlētos opciju **Shift Report** (Maiņas ziņojums).
2. Lai atlasītu opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a shift report to print** (Atlasīt drukājamo maiņas ziņojumu).
3. Izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo datumu. Ja ekrānā nav norādīts datums, nospiediet turpvirzības (→) vai atpakaļatkāpes (←) taustiņus tastatūrā, lai parādītu datumu nākamo(ās) lapu(as). Turpiniet izmantot šīs pogas, līdz atrodat pareizo lapu ar norādītu nepieciešamo datumu. Pēc tam izmantojiet bulttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo datumu.

✉ **PIEZĪME.** Maiņas tiks norādītas pēc datuma, laika un piešķiruma numura apgrieztā hronoloģiskā secībā.

4. Lai atlasītu nepieciešamo datumu, nospiediet pogu **Print** (Drukāt). Tiks atvērts ekrāns **Printing shift report** (Maiņas ziņojuma drukāšana).
5. Pēc ziņojuma izdrukāšanas tiks atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).



### Papildu etiķešu drukāšana

Lai drukātu papildu etiķetes, rīkojieties šādi.

1. Atgriezieties ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju), atlasot pogu **Function** (Funkcija) ekrānā **Unload containers** (Izlādēt konteinerus).
2. Izmantojiet bul'ttaustiņus, lai izvēlētos opciju **Print Records** (Drukāt ierakstus).
3. Nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).
4. Izmantojiet bul'ttaustiņus, lai izvēlētos opciju **Print Labels** (Drukāt etiķetes).
5. Lai atlasītu šo opciju, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Select a treatment to print** (Atlasīt drukājamo apstrādi).
6. Izmantojiet bul'ttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo apstrādi. Ja ekrānā nav norādīta apstrāde, nospiediet turpvirzības (→) vai atpakaļatkāpes (←) taustiņus tastatūrā, lai parādītu apstrādes nākamās lapas. Turpiniet izmantot šīs pogas, līdz atrodat pareizo lapu ar norādītu nepieciešamo apstrādi. Pēc tam izmantojiet bul'ttaustiņus, lai izvēlētos nepieciešamo apstrādi.

✉ **PIEZĪME.** Apstrādes tiks norādītas pēc datuma, laika un piešķiruma numura hronoloģiskā secībā.

7. Lai atlasītu nepieciešamo apstrādi, nospiediet pogu **Enter** (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns **Print the selected treatment labels** (Drukāt atlasītās apstrādes etiķetes). Tiks atvērts apstiprinājuma ekrāns.

8. Lai atlasītu šo opciju, nospiediet pogu **Print** (Drukāt).

✉ **PIEZĪME.** Drukājamo etiķešu skaitu noteiks etiķešu printera konfigurācijas iestatījums.

9. Pēc etiķešu izdrukāšanas tiks atvērts ekrāns **Select a report to print** (Atlasīt drukājamo ziņojumu).

## **Sadaļa 4.10      Lietotāju maiņa pirms nākamā apgaismošanas cikla**

Ja apstrādes procesu veic cits operators, rīkojieties šādi.

1. Nospiediet pogu **Function** (Funkcija) ekrānā **Unload containers** (Izlādēt konteinerus). Tiek atvērts ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju).
2. Nospiediet pogu **Log out** (Atteikties) ekrānā **Select a function** (Atlasīt funkciju) Tiks atvērts ekrāns **Log In** (Pieteikties).
3. Atkārtojiet pieteikšanās soļus, kas atrodami sadaļā 4.2 „Apgaismotāja ieslēgšana un pieteikšanās”.

## Sadaļa 4.11 Apgaismotāja izslēgšana

Ja vēlaties izslēgt apgaismotāju:

1. Nospiediet pogu **Function** (Funkcija) ekrānā **Unload containers** (Izlādēt konteinerus).  
Tiek atvērta ekrāns **Select a function** (Atlasīt funkciju).
2. Nospiediet pogu **Log out** (Atteikties). Tiks atvērta ekrāns **Log In** (Pieteikties).
3. Nospiediet barošanas slēdzi.
4. Apgaismotājs pāries uz akumulatora dublēšanas strāvas padevi, lai programmatūra varētu veiksmīgi izslēgties.
5. Pēc šīs darbības pabeigšanas izslēgsies apgaismotāja barošana.

## Sadaļa 4.12 Jautājumi un atbildes

? **J & A** *Kas notiek, ja pašpārbaudes nav veiksmīgas?*

- Ja pašpārbaudes nav veiksmīgas, ekrānā tiek parādīts kļūdas ziņojums ar papildu norādījumiem. Ja tomēr šīs papildu instrukcijas nav noderīgas, izslēdziet apgaismotāju, pagaidiet, līdz ekrāns satumst, pēc tam to atkal ieslēdziet. Ja problēma nav atrisināta, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

? **J & A** *Kā rīkoties, ja apgaismotājā netiek ieskenēta operatora emblēma?*

- Ja operatora emblēma netiek ieskenēta apgaismotājā, manuāli ievadiet apgaismotājā savu identifikācijas numuru, izmantojot tastatūru.

? **J & A** *Kā var uzzināt, ja strādā un ir izmantojams tikai viens no atvilktnes nodaļījumiem?*

- Ja strādā un ir izmantojams tikai viens nodaļījums, apgaismotājs parādīs, kurš nodaļījums ir pieejams, ekrāna **Number of containers** (Konteineru skaits) izvēlnes pēdējā opcijā. Ekrānā būs redzams zils 'X' pāri nestrādājošam un neizmantojamam nodaļījumam. Tas ir redzams nākamajos piemēros. Tāpēc, ja nestrādā 1. nodaļījums, apgaismošanas procesa veikšanai var izmantot 2. nodaļījumu. Tā kā nevar atlasīt divus konteinerus, šajā posmā nestrādā bultiņu pogas.



? **J & A** *Kā rīkoties, ja nevar izmantot vienu no nodaļījumiem?*

- Kad nevar izmantot vienu no nodaļījumiem, varat izmantot otru nodaļījumu, ja tiek piedāvāta izvēle **Run Treatment** (Palaist apstrādi). Šajā ekrānā būs redzams izmantojamo nodaļījumu skaits un „X” saistībā ar neizmantojamo nodaļījumu. Dažu problēmu gadījumos nevar veikt apstrādi, tāpēc netiek piedāvāta izvēle **Run Treatment** (Palaist apstrādi). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.

? **J & A** *Kas notiek, ja konteineri netiek izņemti no apgaismotāja nepieciešamajā laikā?*

- Apstrādes ieraksts tiks atzīmēts kā nepabeigts. Izpildiet centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru, lai noteiktu, vai produkts ir pieņemams.



**? J & A** *Kā rīkoties, ja nevarat atrast apstrādes ierakstu?*

- Lai apgaismotājā atrastu apstrādes ierakstu, skatiet sadaļu 4.9 Iespējamā apstrādes ziņojumu un papildu etiķešu drukāšana. Informāciju par apstrādes ieraksta atrašanu skatiet sadaļā Konkrēts ieraksts. Ja nevarat atrast konkrēta produkta ierakstu, izpildiet sava centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru. Asiņu produkta statusu nevar noteikt bez apstrādes ieraksta, un to vajadzētu uzskatīt par nepabeigtu.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja apstrādes ieraksts ir atzīmēts kā nepabeigts?*

- Izpildiet centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru, jo produktiem, kas reģistrēti kā nepabeigti, nav apstiprināts patogēnu deaktivizācijas process.

**? J & A** *Kāpēc uz apgaismotā konteīnera pēc apstrādes jāuzliek etiķete?*

- Ja asiņu centrā ir vairāki apgaismotāji vai viens apgaismotājs plazmas apstrādei, šie paņēmieni jāizmanto, lai pasargātu no divkārši apgaismota asiņu produkta veidošanas.
- Etiķete, kas pēc apstrādes tiek uzlikta apgaismotajam konteīneram, ir vizuāls pierādījums, ka vienība ir daļēji vai pilnīgi apstrādāta apgaismotājā un to nevajadzētu apgaismot atkārtoti.
- INTERCEPT datu pārvaldības sistēmas izmantošana ir vēl viens paņēmiens aizsardzībai pret divreiz apgaismota asiņu produkta izlaišanu.

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## 5. nodaļa      Traucējummeklēšana





	<u>SADALĀS</u>	<u>LPP.</u>
5.1	Ievads	5-3
5.2	Jautājumu un atbilžu kopsavilkums	5-4
5.3	Kļūdu ziņojumi	5-8
5.4	Sistēmas problēmu ziņojumi	5-25
5.5	Apstiprinājuma ziņojumi	5-26
5.6	Informācijas ziņojumi	5-27

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 5.1 Ievads

INTERCEPT procedūras laikā „uznirstošais” ziņojums var raksturot notikumus, kuru amplitūda aptver notikumus, sākot no kļūdām un beidzot ar vispārēju informāciju par procedūru.

Procedūras laikā var rasties dažādu veidu ziņojumi

Simbols	Simbola nozīme
	Kļūda Kļūdu ziņojumi tiks norādīti uznirstošā ekrānā ar sarkanu apmali un izsaukuma zīmi dzeltenā rombā.
	Sistēmas problēma Sistēmas problēmas ziņojums tiks norādīts ar baltiem burtiem uz sarkana ekrāna. Šos ekrānus izmanto, lai brīdinātu operatoru par kritiskām apgaismotāja problēmām.
	Apstiprinājums Apstiprinājuma ziņojumi tiks norādīti ar uznirstošu ekrānu (ar zilu apmali), kas satur atzīmi lodziņā. Šos ekrānus izmanto, lai apstiprinātu, ka ievadītie dati ir pareizi.
	Informācija Informācija ziņojumi tiks norādīti ar uznirstošu ekrānu (ar zilu apmali), kur lodziņā ietverts apakšējā reģistra „i”. Ekrāni norāda pašlaik notiekošo.

Katrā ziņojumu ekrānā tiek ietverta informācija, kas saistīta ar apgaismotāja darbību vai iejaukšanās darbību, kas jāveic operatoram. Izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai atrisinātu problēmas vai apstiprinātu informāciju. Ja joprojām parādās kļūdu ziņojumi, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

## Sadaļa 5.2 Jautājumu un atbilžu kopsavilkums

Tālāk tiek sniegts operatora rokasgrāmatā izmantoto jautājumu un atbilžu saraksts.

### 3. nodaļa. APGAISMOTĀJA APRAKSTS

**? J & A** *Ar ko vajadzētu sazināties apgaismotāja bojājumu gadījumā?*

- Ja ievērojat apgaismotāja bojājumus, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi. Kontaktinformāciju, lūdzu, skatiet šīs rokasgrāmatas sākumā.

**? J & A** *Kā var zināt, vai konteineri saņem pareizo gaismas daudzumu?*

- Katrā apgaismotāja nodaļījumā ir 4 fotodiožu sensori — 2 augšdaļā un 2 apakšdaļā. Šie sensori mēra caur asiņu produkti izejošās gaismas daudzumu katrā apstrādes ciklā, un apgaismotājs pielāgo cikla laiku, lai nodrošinātu pareizo gaismas devu.
- Veicot sekundāro pārbaudi, apgaismotāja programmatūra pārbauda apstrādes laiku, lai pārliecinātos, vai tas ir ietverts atbilstošajā diapazonā, ko noteicis pilnvarotais servisa pārstāvis.
- Spuldzes jāmaina, ja laiks tuvojas piemērotā apgaismojuma robežai. Gaismas sistēma tiek automātiski pārbaudīta strāvas pieslēguma laikā vai ik pēc 24 stundām un strāvas padeves pārtraukuma atkopšanas laikā.
- Pilnvarotā servisa pārstāvis kalibrē sensorus, uzstādot apgaismotāju un profilaktiskās apkopes laikā.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja nedarbojas svītrkodu skeneris?*

- Reizēm svītrkodu skeneris neskenēs tvertņu svītrkodus. Šādā gadījumā svītrkoda ciparus ievadiet apgaismotājā manuāli, izmantojot tastatūru. Norādījumus skatiet sadaļās 3.4 un 4.4.
- Ja šķiet, ka problēma ir saistīta nevis ar svītrkoda etiķeti, bet ar skeneri, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja apstrādes laiks drukātajā ziņojumā sāk konsekvēnti pārsniegt aptuveno laika diapazonu?*

- Reizēm apstrādes laiks drukātajā ziņojumā pārsniegs aptuveno laika diapazonu. Uz to norāda spuldzes, kas kļūst blāvākas. Ja apstrādes laiks pārsniedz atbilstošo diapazonu, ko nosaka pilnvarotais servisa pārstāvis, tiks parādīts ziņojums, ka jānomaina spuldzes.

- Ja apstrādes laiks konsekventi pārsniedz aptuveno diapazonu, bet neparādās ziņojums, tad apgaismotājs asiņu produktam nodrošina atbilstošo devu. Spuldzes var nomainīt pirms ziņojuma parādīšanās.
- Par spuldžu nomaiņu sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.

#### 4. nodaļa. KĀ IZMANTOT APGAISMOTĀJU

**? J & A** *Kas notiek, ja pašpārbaudes nav veiksmīgas?*

- Ja pašpārbaudes nav veiksmīgas, ekrānā tiek parādīts kļūdas ziņojums ar papildu norādījumiem. Ja tomēr šīs papildu instrukcijas nav noderīgas, izslēdziet apgaismotāju, pagaidiet, līdz ekrāns satumst, pēc tam to atkal ieslēdziet. Ja problēma nav atrisināta, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja apgaismotājā netiek ieskenēta operatora emblēma?*

- Ja operatora emblēma netiek ieskenēta apgaismotājā, manuāli ievadiet apgaismotājā savu identifikācijas numuru, izmantojot tastatūru.

**? J & A** *Kā var uzzināt, ja strādā un ir izmantojams tikai viens no atvilktnes nodalījumiem?*

- Ja strādā un ir izmantojams tikai viens nodalījums, apgaismotājs parādīs, kurš nodalījums ir pieejams, ekrāna **Number of containers** (Konteineru skaits) izvēlnes pēdējā opcijā. Ekrānā būs redzams zils **'X'** pāri nestrādājošam un neizmantojamam nodalījumam. Tas ir redzams nākamajos piemēros. Tāpēc, ja nestrādā 1. nodalījums, apgaismošanas procesa veikšanai var izmantot 2. nodalījumu. Tā kā nevar atlasīt divus konteinerus, šajā posmā nestrādā bultiņu pogas.



**? J & A** *Kā rīkoties, ja nevar izmantot vienu no nodalījumiem?*

- Kad nevar izmantot vienu no nodalījumiem, varat izmantot otru nodalījumu, ja tiek piedāvāta izvēle **Run Treatment** (Palaist apstrādi). Šajā ekrānā būs redzams izmantojamo nodalījumu skaits un „X” saistībā ar neizmantojamo nodalījumu. Dažu problēmu gadījumos nevar veikt apstrādi, tāpēc netiek piedāvāta izvēle **Run Treatment** (Palaist apstrādi). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.

**? J & A** *Kas notiek, ja konteineri netiek izņemti no apgaismotāja nepieciešamajā laikā?*

- Apstrādes ieraksts tiks atzīmēts kā nepabeigts. Izpildiet centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru, lai noteiktu, vai produkts ir pieņemams.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja nevarat atrast apstrādes ierakstu?*

- Lai apgaismotājā atrastu apstrādes ierakstu, skatiet sadaļu 4.9 Iespējamā apstrādes ziņojumu un papildu etiķešu drukāšana. Informāciju par apstrādes ieraksta atrašanu skatiet sadaļā Konkrēts ieraksts. Ja nevarat atrast konkrēta produkta ierakstu, izpildiet sava centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru. Asiņu produkta statusu nevar noteikt bez apstrādes ieraksta, un to vajadzētu uzskatīt par nepabeigtu.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja apstrādes ieraksts ir atzīmēts kā nepabeigts?*

- Izpildiet centra vadlīnijas vai sazinieties ar medicīniskās iestādes direktoru, jo produktiem, kas reģistrēti kā nepabeigti, nav apstiprināts patogēnu deaktivizācijas process.

**? J & A** *Kāpēc uz apgaismotā konteineru pēc apstrādes jāuzliek etiķete?*

- Ja asiņu centrā ir vairāki apgaismotāji vai viens apgaismotājs plazmas apstrādei, šie paņēmieni jāizmanto, lai pasargātu no divkārši apgaismota asiņu produkta veidošanas.
- Etiķete, kas pēc apstrādes tiek uzlikta apgaismotajam konteineram, ir vizuāls pierādījums, ka vienība ir daļēji vai pilnīgi apstrādāta apgaismotājā un to nevajadzētu apgaismot atkārtoti.
- INTERCEPT datu pārvaldības sistēmas izmantošana ir vēl viens paņēmieni aizsardzībai pret divreiz apgaismota asiņu produkta izlaišanu.

#### 5. nodaļa. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

**? J & A** *Kā rīkoties, ja tiek atvērts sistēmas problēmas ekrāns?*

- Sistēmas problēmas ziņojumu izmanto, lai brīdinātu operatoru par kritiskām apgaismotāja problēmām. Izslēdziet apgaismotāju, pagaidiet 10 sekundes, pēc tam atkal ieslēdziet. Ja joprojām parādās sistēmas problēmas ekrāns, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.



**? J & A** *Kā rīkoties kļūdas gadījumā?*

- Vairumā kļūdu ekrānu ir divas pogas — **OK** (Labi) un **Cancel** (Atcelt). Ja rodas kļūda, izpildiet ekrānā redzamos norādījumus, lai atrisinātu problēmu, un atlasiet pogu **OK** (Labi). Ja esat mēģinājis atrisināt problēmu un nevarat, atlasiet pogu **Cancel** (Atcelt). Šo pogu vajadzētu atlasīt tikai tad, ja pastāv problēma un to nevar atrisināt, jo tā atspējo opciju **Run Treatment** (Palaist apstrādi). Ja šo problēmu nevar atrisināt, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

**? J & A** *Kā rīkoties, ja iedegas servisa gaismiņa?*

- Servisa gaismiņa norāda, ka apgaismotājam ir nepieciešama tehniskā apkope. Kad iedegas servisa gaismiņa, apgaismotājs parādīs ziņojumu, kas norāda problēmas iemeslu. Piemēram, servisa gaismiņa var iedegties, kad nereaģē piederuma printeris vai datu pārvaldības sistēma vai kad radusies problēma, kas saistīta ar vienu no apgaismotāja sensoriem. Lai noteiktu gaismiņas iemeslu, skatiet ziņojumu.

## Sadaļa 5.3

## Kļūdu ziņojumi



Kļūdu ziņojumi tiks norādīti uznirstošā ekrānā ar sarkanu apmali un ikonu — izsaukuma zīmi dzeltenā rombā.



Lielākā daļa no šajā sadaļā minētajiem iespējamiem uznirstošajiem ziņojumiem ir kļūdu ziņojumi vai brīdinājuma ziņojumi. Tādējādi kļūdu ziņojumi tiks iedalīti apakškategorijās. Šīs apakškategorijas vienkāršos ātru piemērotās informācijas atrašanu. Apakškategorijas ir šādas:

- maisītājs;
- spuldzes;
- datu ievadne;
- atvilktne;
- ventilators;
- priekšējā durtiņas;
- integritātes pārbaudes problēmas (pašpārbaudes);
- apstrādes komplekti un apstrāde;
- aparatūras piederumi;
- sānu piekļuves panelis.

Uznirstošais ziņojums noteiks, kurā sadaļā būs atrodama informācija. Ja, piemēram, kļūdu uznirē tiek parādīts teksts **“Treatment stopped by operator. Check treatment status.”** (Apstrādi apturēja operators. Pārbaudiet apstrādes status.), šī ziņojuma informācija būs atrodama sadaļā Apstrādes komplekti un apstrāde.

**Maisītājs**

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>There is an issue with the agitator. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Maisījuma radusies problēma. Apstrāde jāatceļ. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)</p>	<p>Maisītājs tiek apturēts vai pārvietojas lēni. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.</p>	<p>Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)</p>
<p>Hold time exceeded. (Pārsniegts turēšanas laiks.)</p>	<p>Poga <b>Unlock Door</b> (Atbloķēt durvis) nav nospiesta, un produkts nav izņemts nepieciešamajā laikā pēc apgaismošanas. Izpildiet savas iestādes vadlīnijas produktiem, kas atzīmēti kā nepabeigti.</p>	<p>Izslēgts</p>

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

Spuldzes	Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
	The bulbs are not working properly in chamber(s) (1, 2 or both). Treatment has been stopped in chamber(s) (1, 2 or both). (Nodalījumā(os) (1., 2. vai abos) spuldzes nedarbojas pareizi. Nodalījumā(os) (1., 2. vai abos) ir pārtraukta apstrāde.)	Jānomaina spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Continue</b> (Turpināt)
	The illumination sensors are not working properly. Treatment must be canceled. (Apgaismojuma sensori nedarbojas pareizi. Apstrāde jāatceļ.)	Problēmas ir saistītas ar apgaismojuma sensoriem. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
	There is an issue with the illumination sensors. Treatment must be canceled. Contact service for assistance. (Apgaismojuma sensoriem radusies problēma. Apstrāde jāatceļ. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Problēmas ir saistītas ar apgaismojuma sensoriem. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
	A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs 'X' and 'Y'. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Radās apstrādes problēma (T1004). Aizstājiet spuldzes „X” un „Y”. Ja nepieciešama palīdzība, skatiet operatora rokasgrāmatu.)	Jānomaina norādītās spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Izslēgts
	An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0011). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Problēmas ir saistītas ar apgaismojuma sensoriem. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
	An Integrity Check Issue has occurred. (C0012). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0012). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Problēmas ir saistītas ar apgaismojuma sensoriem. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
	An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs 'X' and 'Y'. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0013). Aizstājiet spuldzes „X” un „Y”. Ja nepieciešama palīdzība, skatiet operatora rokasgrāmatu.)	Jānomaina norādītās spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts

**Datu ievadne**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
The alphanumeric string is too long to fit in the data field. It will be truncated for display purposes. (Burtciparu virkne ir pārāk gara, lai ietilptu datu laukā. Tā tiks apcirsta parādīšanas nolūkos.)	Ievadnes laukā ir pārāk daudz rakstzīmju. Ievadnes lauks ir ierobežots ar 17 rakstzīmēm.	Izslēgts
The Set ID does not match a required set code. Touch Edit to re-enter the Set ID. (Komplekta ID neatbilst nepieciešamajam komplekta kodam. Lai atkārtoti ievadītu komplekta ID, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	Apgaismotājs netika konfigurēts atlasītā apstrādes komplekta izmantošanai. Pārliedzieties, vai svītrkoda dati ir ievadīti pareizajā secībā. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Etiķešu derīgais diapazons ir 0 – 6. Lai atkārtoti ievadītu drukājamo etiķešu skaitu, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	Ievadītais drukājamo etiķešu skaits pārsniedza 6.	Izslēgts
The entered date is invalid. Touch Edit to re-enter the date. (Ievadītais datums ir nederīgs. Lai atkārtoti ievadītu datumu, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	Datums netika ievadīts pareizā formātā. Jums jāievada pa 2 cipariem mēneša un datuma laukos, bet 4 cipari — gada laukā. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6.	Izslēgts
The entered time is invalid. Touch Edit to re-enter the time. (Ievadītais laiks ir nederīgs. Lai atkārtoti ievadītu laiku, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	Laiks netika ievadīts pareizā formātā. Jums jāievada pa 2 cipariem stundu un minūšu laukos. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6.	Izslēgts
The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Ievadītā TCP/IP adrese ir nederīga. Lai atkārtoti ievadītu adresi, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	TCP/IP adrese netika ievadīta pareizā formātā. Adresei jāievada 12 rakstzīmes. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6.	Izslēgts

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

**Datu ievadne**

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>Format Error. The data does not match the selected format for this field. Please press Cancel to re-enter the data.(Formāta kļūda. Dati neatbilst šim laukam atlasītajam formātam. Lai atkārtoti ievadītu datus, lūdzu, nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt).)</p>	<p>Laukā ievadītie dati neatbilst atlasītajam formātam. Pēc uznirstošā ziņojuma atcelšanas atkārtoti ievadiet datus pareizā formātā vai nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu no apstrādes.</p>	<p>Izslēgts</p>
<p>Checksum Error. The data entered cannot be verified. Please press Cancel to re-enter the data. (Kontrolsummas kļūda. Ievadītos datus nevar pārbaudīt. Lai atkārtoti ievadītu datus, lūdzu, nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt).)</p>	<p>Datu lauka atlasītais formāts iekļauj kontrolsummu, un kontrolsumma neatbilst programmatūrā veiktajam aprēķinam. Pēc uznirstošā ziņojuma atcelšanas atkārtoti ievadiet datus vai nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu no apstrādes.</p>	<p>Izslēgts</p>
<p>Symbology Error.The barcode symbology scanned is not allowed for this field. Please press Cancel to re-enter the data. (Simbolu kļūda.Ieskenētie svītrkoda simboli nav atļauti šim laukam. Lai atkārtoti ievadītu datus, lūdzu, nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt).)</p>	<p>Svītrkodu skeneris nosūta simbolu kodu, kas nav atļauts lasāmajam laukam. Pēc uznirstošā ziņojuma atcelšanas atkārtoti ievadiet datus vai nospiediet <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu no apstrādes.</p>	<p>Izslēgts</p>

**Atvilktne**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Atveriet durtiņas un atvilktni un pabeidziet apstrādes datu ievadīšanu. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Atvilktne tiek aizvērta pirms apstrādes datu ievadīšanas. Atveriet atvilktni un ievadiet apstrādes datus.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Atveriet durtiņas un atvilktni. Pārliecinieties, vai apgaismotājā nav komplektu. Pēc pabeigšanas aizveriet atvilktni un durtiņas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Apstrādes komplekts(i) atrodas apgaismotājā, un tiem tur nevajadzētu atrasties. Izņemiet apstrādes komplektu(s) un turpiniet. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
Close the drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Aizveriet atvilktni. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Atvilktne ir atvērta, un tai vajadzētu būt aizvērtai. Aizveriet atvilktni un turpiniet. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
Open the door, and push the drawer into the latched position. Close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Atveriet durtiņas un iebīdīet atvilktni fiksētā stāvoklī. Aizveriet durtiņas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Atvilktne nav fiksēta, un tai vajadzētu būt fiksētai. Aizveriet atvilktni un turpiniet. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

**Ventilators**

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>The fan is not working properly. Check that the fan's air intake is not blocked and that the air filter is clean. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Ventilators nedarbojas pareizi. Pārbaudiet, vai nav bloķēta ventilatora gaisa ieplūde un vai gaisa filtrs ir tīrs. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)</p>	<p>Ventilators nedarbojas pareizi vai arī ir nosprostojušies gaisa filtrs, vai arī tā trūkst. Pārliecinieties, vai ir filtrs un vai tas ir tīrs. Tīrīšanas norādījumus skatiet sadaļā 6.3. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.</p>	<p>Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)</p>



**Priekšējās durtiņas**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
Close the door and drawer. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Aizveriet durtiņas un atvilktni. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Durtiņas un/vai atvilktne ir atvērta, un tai vajadzētu būt aizvērtai. Lai turpinātu, aizveriet atvilktni un durtiņas. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
The door is unlocked. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Durtiņas ir atbloķētas. Atveriet un aizveriet durtiņas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Durtiņas ir atbloķētas, un tām vajadzētu būt bloķētām. Lai turpinātu, atveriet un aizveriet durtiņas. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
Open the door and drawer and complete entry of treatment data. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Atveriet durtiņas un atvilktni un pabeidziet apstrādes datu ievadīšanu. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Atvilktne tiek aizvērta pirms apstrādes datu ievadīšanas. Atveriet atvilktni un ievadiet apstrādes datus.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
Open the door and drawer. Make sure there are no sets in the illuminator. Close the drawer and door when finished. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Atveriet durtiņas un atvilktni. Pārlicinieties, vai apgaismotājā nav komplektu. Pēc pabeigšanas aizveriet atvilktni un durtiņas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Apstrādes komplekts(i) atrodas apgaismotājā, un tiem tur nevajadzētu atrasties. Izņemiet apstrādes komplektu(s) un turpiniet. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)
The door did not lock. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Durtiņas nevarēja bloķēt. Atveriet un aizveriet durtiņas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Durtiņas ir atbloķētas, un tām vajadzētu būt bloķētām. Lai turpinātu, atveriet un aizveriet durtiņas. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>The door is open. Open and close the door. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Durtnas ir atvērtas. Atveriet un aizveriet durtnas. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)</p>	<p>Durtnas ir atvērtas, un tām vajadzētu būt aizvērtām. Lai turpinātu, aizveriet atvilktni un durtnas. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.</p>	<p>Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)</p>
<p>The door is locked and should not be. Touch Cancel to quit. Contact service for assistance. (Durtnas ir bloķētas, un tām nevajadzētu būt bloķētām. Lai izietu, pieskarieties <b>Cancel</b> (Atcelt). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)</p>	<p>Durtnas ir bloķētas, un tām nevajadzētu būt bloķētām. Mēģiniet nedaudz piespiest durtnas, lai atlaistu bloķējumu. Ja tas nedarbojas un apgaismotājā ir apstrādes komplekti, izslēdziet apgaismotāju, lai atlaistu bloķējumu. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.</p>	<p>Ieslēgts</p>

**Integritātes  
pārbaudes  
problēmas  
(pašpārbaudes)**

Šīs ir pašpārbaudes, kuras apgaismotājs palaiž ik reizi, kad tiek pieslēgta strāva, vai reizi 24 stundās. Ar šīm pārbaudēm var pārlicināties, vai ierīce darbojas pareizi.

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
An Integrity Check Issue has occurred (C0002). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0002). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Izslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0003). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0003). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0004). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0004). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Pārbaudiet, vai sānu panelis ir aizvērts. Izslēdziet apgaismotāju, pagaidiet, līdz ekrāns satumst, pēc tam ieslēdziet, lai restartētu apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0005). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0005). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Izslēdziet apgaismotāju un atveriet durtiņas. Atveriet un aizveriet atvilktni. Aizveriet durtiņas un ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0006). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0006). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Apgaismotāja izslēgšana. Atveriet un aizveriet durtiņas, pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
An Integrity Check Issue has occurred (C0007). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0007). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Apgaismotāja izslēgšana. Pārlicinieties, vai atvilktnē nav apstrādes komplektu. Aizveriet atvilktni un durtiņas, pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0008). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0008). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Pārlicinieties, vai ir filtrs un vai tas ir tīrs. Tīrīšanas norādījumus skatiet sadaļā 6.3. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0009). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0009). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Apgaismotāja izslēgšana. Atveriet un aizveriet durtiņas, pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0010). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0010). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Maisītājs tiek apturēts vai pārvietojas lēni. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0011). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0011). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
An Integrity Check Issue has occurred (C0012). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0012). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0013). Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0013). Aizstājiet spuldzes „X” un „Y”.)</p>	<p>Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Jānomaina norādītās spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.</p>	<p>Ieslēgts</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0014). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0014). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)</p>	<p>Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Apgaismotāja izslēgšana. Pārliecinieties, vai paplāte ir tīra un ievietota, pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.</p>	<p>Ieslēgts</p>
<p>An Integrity Check Issue has occurred (C0016). Contact service for assistance. (Radusies integritātes pārbaudes problēma (C0016). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)</p>	<p>Pašpārbaūžu laikā ir konstatēta problēma. Apgaismotāja izslēgšana. Pārbaudiet kabeļa savienojumu no svītrkodu skenera uz apgaismotāja 1. portu. Pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums saglabājas, datus var ievadīt manuāli. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.</p>	<p>Ieslēgts</p>

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

**Apstrādes komplekti un apstrāde**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaisma</b>
At least one of the sets has not received sufficient energy. (Vismaz viens no komplektiem nav saņēmis pietiekamu enerģiju.)	Viens vai abi apstrādes komplekti nav saņēmuši pietiekamu UVA gaismas daudzumu. Apstrādes statusu skatiet ekrānā <b>Complete</b> (Pabeigt).	Izslēgts
At least one of the sets has received an overdose of energy. (Vismaz viens no komplektiem ir saņēmis pārāk daudz enerģijas.)	Viens vai abi apstrādes komplekti ir saņēmuši pārāk lielu UVA gaismas daudzumu. Apstrādes statusu skatiet ekrānā <b>Complete</b> (Pabeigt).	Izslēgts
Container(s) are not in the appropriate chamber(s). Treatment must be canceled. (Konteiners(i) neatrodas atbilstošajā(os) nodalījumā(os). Apstrāde jāatceļ.)	Apstrādes komplekti atrodas nepareizajos nodalījumos vai arī radusies novietojuma sensoru problēma. Pārliedzinieties, vai apstrādes komplekti ir pareizi novietoti. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The set(s) have not been properly placed in the illuminator. Treatment must be canceled. (Komplekts(i) nav pareizi ievietots(i) apgaismotājā. Apstrāde jāatceļ.)	Apstrādes komplekti atrodas nepareizajos nodalījumos vai arī radusies novietojuma sensora problēma. Pārliedzinieties, vai apstrādes komplekti ir pareizi novietoti. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The illumination time is longer than the maximum allowable illumination time. (Apgaismošanas laiks pārsniedz maksimālo pieļaujamo apgaismošanas laiku.)	Pārāk ilgs apgaismošanas laiks. Iespējams, jānomaina spuldzes. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The treatment time was shorter than the minimum required treatment time. (Apstrādes laiks bija īsāks nekā minimālais nepieciešamais apstrādes laiks.)	Pārāk īss apstrādes laiks. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
This container has already been treated. Treatment must be canceled. (Šis konteiners jau ir apstrādāts. Apstrāde jāatceļ.)	Piešķiruma numurs un asiņu produkta kods ir ievadīts iepriekš. Lai atceltu apstrādi, nospiediet pogu <b>Cancel</b> (Atcelt). Pēc tam sāciet apgaismošanas procesu ar citu asiņu produktu.	Izslēgts

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
Treatment halted because of power failure. Containers are not in appropriate chambers. Treatment must be canceled. (Apstrāde aizturēta barošanas kļūmes dēļ. Konteineri neatrodas atbilstošos nodalījumos. Apstrāde jāatceļ.)	Apstrādes laikā radās strāvas pārtraukums, un apstrādes komplekti ir izņemti no apgaismotāja. Ja apstrādes komplekti ir izņemti, tos pēc strāvas padeves atjaunošanās nevar apgaismot atkārtoti. Apstrāde jāatceļ.	Izslēgts
Treatment halted because of power failure. Touch Continue to finish or Stop to cancel treatment. (Apstrāde aizturēta barošanas kļūmes dēļ. Pieskarieties Continue (Turpināt), lai pabeigtu, vai Stop (Apturēt), lai atceltu apstrādi.)	Apstrādes laikā radās strāvas padeves pārtraukums. Ja kopš strāvas padeves pārtraukumu ir pagājušas mazāk kā 10 minūtes un apstrādes komplekti atrodas vietā, nospiediet pogu <b>Continue</b> (Turpināt), lai atsāktu apstrādi.	Izslēgts
Apstrāde pārtraukta, ja strāvas padeves pārtraukums ir bijis ilgāks kā 10 minūtes. Apstrāde nav pabeigta.	Strāvas padeve apgaismotājam bija izslēgta uz vairāk kā 10 minūtēm. Apstrāde jāatceļ. Vai — apstrāde tika pārtraukta vairākas reizes, kopā uz 10 minūtēm. Apstrāde jāatceļ.	Izslēgts
A Treatment Issue has occurred (T1004). Replace bulbs 'X' and 'Y'. (Radās apstrādes problēma (T1004). Aizstājiet spuldzes „X” un „Y”.)	Jānomaina norādītās spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
Hold time exceeded. (Pārsniegts turēšanas laiks.)	Poga <b>Unlock Door</b> (Atbloķēt durvis) nav nospiesta, un asiņu produkts nav izņemts nepieciešamajā laikā pēc apgaismošanas. Izpildiet savas iestādes vadlīnijas produktiem, kas atzīmēti kā nepabeigti.	Izslēgts
Treatment stopped by operator. Check treatment status. (Apstrādi pārtrauca operators. Pārbaudiet apstrādes statusu.)	Apgaismošanas procesa laikā operators nospieda pogu <b>Stop</b> (Apturēt).	Izslēgts
Blood component parameters do not match. Treatment must be canceled. (Asiņu komponentu parametris nesakrīt. Apstrāde jāatceļ.)	Apgaismotājā apstrādei ir ielādēti divu dažādu veidu komplektu kodi. Piemēram, kopā nevar apgaismot liela apjoma komplektu un maza apjoma trombocītu komplektu. Nospiediet pogu <b>Cancel Treatment</b> (Atcelt apstrādi) un sāciet procesu ar identiskiem komplektu kodu veidiem.	Izslēgts

**Aparatūras piederumi**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
The label printer is not working. Check that the label printer is connected to the illuminator, and it has adequate supplies. Touch OK to retry the label printer or Cancel to quit. (Etiķešu printeris nedarbojas. Pārbaudiet, vai etiķešu printeris ir pievienots apgaismotājam un tam ir pareizi materiāli. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai atkārtoti izmēģinātu etiķešu printeri, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Etiķešu printerim radusies problēma. Pēc apstrādes izslēdziet apgaismotāju. Pārbaudiet kabeļa savienojumu ar 3. portu. Pārbaudiet, vai etiķešu printerim ir piemērots papīrs un materiāli. Ieslēdziet apgaismotāju un mēģiniet atkārtoti izdrukāt etiķetes. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The printer is not working. Check that the printer is connected to the illuminator, and that the printer has adequate paper and toner supplies. Touch OK to retry the printer or Cancel to quit. (Printeris nedarbojas. Pārbaudiet, vai printeris ir savienots ar apgaismotāju un vai printerim ir piemēroti papīra un tonera krājumi. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai atkārtoti izmēģinātu printeri, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Apstrādes printerim radusies problēma. Pēc apstrādes izslēdziet apgaismotāju. Pārbaudiet kabeļa savienojumu ar 4. portu. Pārbaudiet, vai printerim ir piemērots papīrs un materiāli. Ieslēdziet apgaismotāju un mēģiniet atkārtoti izdrukāt ziņojumu. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Izslēgts
The valid range for labels is 0 – 6. Touch Edit to re-enter the number of labels to print. (Etiķešu derīgais diapazons ir 0 – 6. Lai atkārtoti ievadītu drukājamo etiķešu skaitu, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	Ievadītais drukājamo etiķešu skaits pārsniedz 6.	Izslēgts
The entered TCP/IP address is invalid. Touch Edit to re-enter the address. (Ievadītā TCP/IP adrese ir nederīga. Lai atkārtoti ievadītu adresi, pieskarieties <b>Edit</b> (Rediģēt).)	TCP/IP adrese netika ievadīta pareizā formātā. TCP/IP adresei jāievada 12 rakstzīmes. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6.	Izslēgts



Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
<p>A Data Management issue has occurred (C0015). (Radās datu pārvaldības problēma (C0015).)</p>	<p>Savienojums starp apgaismotāju un datu pārvaldības sistēmu tika pārtraukts. Pārbaudiet TCP/IP adreses pareizību. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā 3.6.</p> <p>Pēc apstrādes izslēdziet apgaismotāju un pārbaudiet kabeļa savienojumu ar 2. Portu. Pēc tam ieslēdziet apgaismotāju. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar sistēmas administratoru un/vai pilnvaroto servisa pārstāvi.</p>	<p>Izslēgts</p>
<p>The TCP/IP addresses define a subnet of greater than 1023 nodes. Both TCP/IP addresses must be re-entered. Touch Cancel to continue. (TCP/IP adreses nosaka apakštīklu lielāku par 1023 mezgliem. Abas TCP/IP adreses ir jāievada atkārtoti. Lai turpinātu, pieskarieties <b>Cancel</b> (Atcelt).)</p>	<p>Ievadītās TCP/IP adreses ir nederīgas. Atkārtoti ievadiet datu pārvaldības TCP/IP adresi un apgaismotāja TCP/IP adresi. Ja šis ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar sistēmas administratoru un/vai pilnvaroto servisa pārstāvi.</p>	<p>Izslēgts</p>

5. nodaļa. Traucējummeklēšana  
Sadaļa 5.3. Kļūdu ziņojumi

**Sānu piekļuves  
panelis**

<b>Ziņojums</b>	<b>Parādās šādos gadījumos</b>	<b>Servisa gaismiņa</b>
Close the side access panel. Touch OK to continue or Cancel to quit. (Aizveriet sānu piekļuves paneli. Pieskarieties <b>OK</b> (Labi), lai turpinātu, vai <b>Cancel</b> (Atcelt), lai izietu.)	Sānu piekļuves panelis ir atvērts, un tam vajadzētu būt aizvērtam. Lai turpinātu, aizveriet paneli. Ja ziņojums joprojām parādās, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.	Ieslēgta pēc tam, kad atlasīts <b>Cancel</b> (Atcelt)

## Sadaļa 5.4 Sistēmas problēmu ziņojumi

Sistēmas problēmu ekrāni ir pilnkrāni šādā formātā.

Radās drošības problēma (S1XXX).

Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.

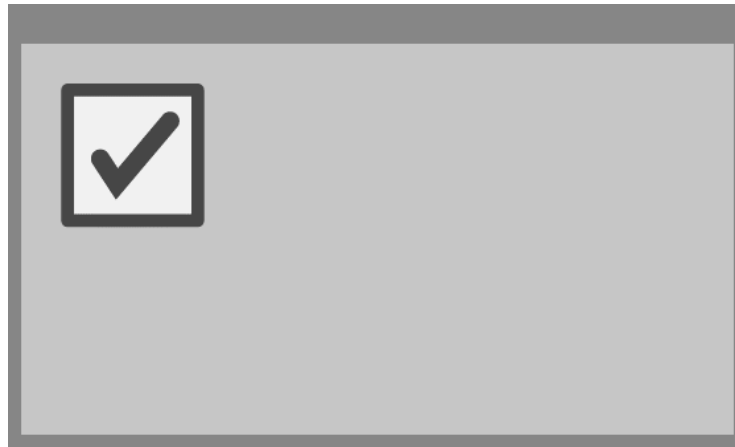
Sistēmas problēmu brīdinājumi parasti neļauj turpināt apgaismotāja lietošanu un var prasīt servisa pārstāvja iejaukšanos. Ja rodas sistēmas problēma, izslēdziet apgaismotāja jaudu, pagaidiet, līdz ekrāns satumst, pēc tam varat atkal ieslēgt ierīci. Ievērojiet numuru S1XXX, lai novērstu problēmu, izmantojot nākamo tabulu.

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
A Safety Issue has occurred (S1007). Contact service for assistance. (Radās drošības problēma (S1007). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Spuldzes deg, kad tām jābūt izslēgtām. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
A Safety Issue has occurred (S1010). Contact service for assistance. (Radās drošības problēma (S1010). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Maisītājs darbojas lēni vai darbojas, kad nevajag. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
A Safety Issue has occurred (S1012). Contact service for assistance. (Radās drošības problēma (S1012). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Problēmas ir saistītas ar programmatūru. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
A Safety Issue has occurred (S1013). Contact service for assistance. (Radās drošības problēma (S1013). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Problēmas ir saistītas ar programmatūru. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts
A Safety Issue has occurred (S1014). Contact service for assistance. (Radās drošības problēma (S1014). Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar servisu.)	Konstatēta problēma. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Ieslēgts

## Sadaļa 5.5 Apstiprinājuma ziņojumi

Šajā sadaļā tiek aplūkoti uznirstošie ekrāni, kas nav brīdinājumi. Apstiprinājuma ziņojumi tiks norādīti ar uznirstošu ekrānu (ar zilu apmali), kas satur ikonu ar atzīmi lodziņā. Šie teksta ziņojumi parasti tiek parādīti, lai sniegtu vispārēju operatora informāciju. Tie satur datu ievades informāciju, kuru vajadzētu apstiprināt, lai nodrošinātu datu precizitāti.

Parasti šie ekrāni satur funkciju pogas **Edit** (Rediģēt) un **OK** (Labi). Ja informācija ir nepareiza, nospiediet pogu **Edit** (Rediģēt), lai mainītu datus. Ja informācija ir pareiza, nospiediet pogu **OK** (Labi), lai turpinātu.



Apstiprinājuma ziņojuma nosacījuma izņēmums ir pogas **Stop** (Apturēt) nospiešana apstrādes laikā. Tālāk šis ziņojums tiek aprakstīts detalizēti. Informāciju par apgaismojuma pārtraukšanu skatiet sadaļā 4.7.

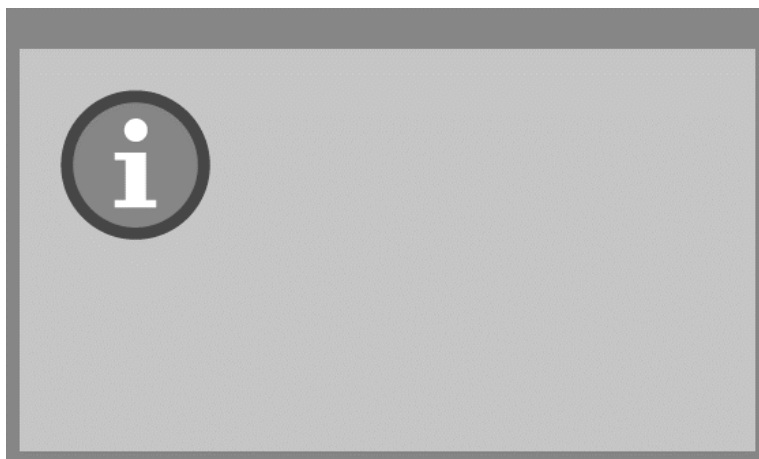
Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
Are you sure you want to stop treatment? (Vai tiešām vēlaties pārtraukt apstrādi?)	Apstrādes laikā ir nospiesta poga <b>Stop</b> (Apturēt). Nospiediet pogu <b>No</b> (Nē), lai turpinātu apgaismošanu, vai <b>Yes</b> (Jā), lai izietu.	Izslēgts

## Sadaļa 5.6

## Informācijas ziņojumi



Informācijas ziņojumi tiks norādīti ar uznirstošu ekrānu (ar zilu apmali), kur aplī ietverta apakšējā reģistra ikona „i”. Kopumā ņemot, šie ekrāni parāda darbības statusu. Piemēram, drukājot etiķetes, tiek atvērts informācijas ekrāns ar paziņojumu, ka tiek drukātas etiķetes.



Informācijas ziņojuma standarta izņēmumi ir tālāk norādītie ziņojumi.

Ziņojums	Parādās šādos gadījumos	Servisa gaismiņa
Open the door and drawer to process treated set(s). (Atveriet durtiņas un atvilktni, lai turpinātu apstrādāt apstrādāto(s) komplektu(s).)	Durtiņas un atvilktne pēc apstrādes nav atvērta. Lai turpinātu, atveriet atvilktni un durtiņas.	Izslēgts
Open the door and drawer. Place the container(s) to be treated into the illuminator's tray and then scan or manually enter the required data. (Atveriet durtiņas un atvilktni. Apstrādājamo(s) konteineru(s) ievietojiet apgaismotāja paplātē un pēc tam skenējiet vai manuāli ievadiet nepieciešamos datus.)	Durtiņas un atvilktne nav atvērta pirms datu ievadīšanas no konteinerā(iem).	Izslēgts
Illumination time was longer than normal. Replace the bulbs to improve throughput. Refer to the Operator's Manual for assistance. (Apgaismojuma laiks bija ilgāks nekā parasti. Nomainiet spuldzes, lai uzlabotu izvadi. Ja nepieciešama palīdzība, skatiet operatora rokasgrāmatu.)	Apstrādes laiks ir ilgāks nekā paredzēts. Jānomaina spuldzes. Lai saņemtu palīdzību, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi.	Izslēgts

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## **6. nodaļa      Apkope, pārvadāšana un glabāšana, garantija un serviss**

<b><u>SADALAS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
6.1      Uztādīšana: darbības pēc apgaismotāja piegādes	6-3
6.2      Apgaismotāja vietas izvēle	6-4
6.3      Apgaismotāja tīrīšana	6-6
6.4      Pārvadāšana un glabāšana	6-10
6.5      Garantija un serviss	6-11
6.6      Apgaismotāja kalibrēšana un profilaktiskā apkope	6-12

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.



## Sadaļa 6.1 Uzstādīšana: darbības pēc apgaismotāja piegādes

Apgaismotāja izsaiņošanu un uzstādīšanu veiks pilnvarotais servisa pārstāvis.  
Pārvadājumu konteinera saturs:

- (1) apgaismotājs (INT100);
- (1) paplāte;
- (2) stikla filtra plāksnes;
- (1) svītrkodu skeneris ar izmantošanas norādījumiem un kabeli.

✉ **PIEZĪME.** Ja saglabāsiet apgaismotāja oriģinālo iesaiņojumu, to var izmantot atkārtoti apgaismotāja pārvadāšanas gadījumā.

## Sadaļa 6.2      Apgaismotāja vietas izvēle

Apgaismotājs ir jānovieto:

- uz stingras un līdzenas virsmas, kas spēj nodrošināt atbalstu apgaismotājam(iem) un pievienotajām papildierīcēm. Sīkāku informāciju skatiet 7. nodaļā;
- vismaz 8 cm (3 collu) atstatumā no visa, kas var nosprostot apgaismotāja apakšējā daļā pa kreisi esošo gaisa filtru;

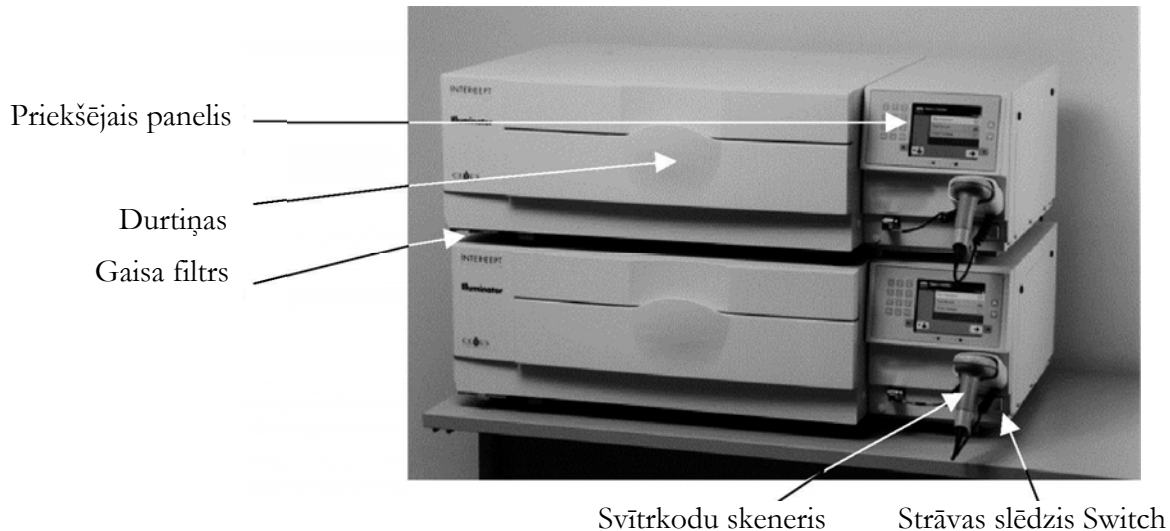
✉ **PIEZĪME.** Novietojiet apgaismotāju tā, lai būtu pietiekami vietas kreisās puses piekļuves paneļa atvēršanai.

- izmantošanai vidē, kuras temperatūra ir starp +18 °C un +30 °C.

! **UZMANĪBU** Neizmantojiet apgaismotāju, ja uz tā ir kondensācija. Ja mitrums pārsniedz 80 %, tas var saīsināt instrumentu komponentu darbmūžu.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** Apgaismotāja celšanu vai nešanu vajadzētu veikt vismaz diviem cilvēkiem vai izmantojot mehānisku celšanas ierīci.

Divus apgaismotājus var salikt vienu uz otra kā parādīts.



● **BRĪDINĀJUMS** Nelieciet vienu uz otra vairāk kā divus apgaismotājus.

● **BRĪDINĀJUMS** Ja asiņu produkts ieplūst paplātē, tad paplātes sasvēršana var izraisīt asiņu produkta izšļakstīšanos. Ja paplāte atrodas virs operatora acu līmeņa, operatoram, uzpildot atvilktni, vajadzētu izmantot acu aizsargaprīkojumu.

## Sadaļa 6.3 Apgaismotāja tīrīšana

Šajā sadaļā tiek sniegta informācija par procedūrām, kuras vajadzētu izmantot apmācītam personālam. Veicot instrumenta tīrīšanu vai dezinfekciju, izmantojiet atbilstošus personiskos aizsarglīdzekļus.

Apgaismotājam ir vairākas daļas, kurām ir nepieciešama tīrīšana un/vai dezinfekcija, ja tās ir netīras vai piesārņotas ar asinīm, tostarp ārējais vāks, paplāte un gaisa filtrs. Šī sadaļa satur informāciju par apgaismotāja daļu tīrīšanu vai dezinfekciju.

● **BRĪDINĀJUMS** Pirms veikt apgaismotāja apkopi, izslēdziet apgaismotāju un atvienojiet strāvas avotu.

● **BRĪDINĀJUMS** Asiņu produktus, kas satur amotozalēnu, vajadzētu apstrādāt tāpat kā visus citus asiņu produktus, proti, bioloģiski bīstamu materiālu. Izpildiet jūsu iestādē noteiktos norādījumus par aizsargaprīkojumu izmantošanu, tīrīšanu un utilizāciju.

Tālāk redzamajā tabulā ir doti tīrīšanas un dezinfekcijas šķīdumi, kurus var izmantot uz apgaismotāja; dotas arī šķīdumu maksimālās koncentrācijas, ja tādas ir. Konkrētu daļu tīrīšanai vai dezinfekcijai izmantojiet mīkstu drāniņu un attiecīgi katrā sadaļā ieteiktos šķīdumus. Šķīdumus noņemiet ar mīkstu, ūdenī samitrinātu drāniņu. Visiem citiem līdzekļa/lietošanas parametriem jābūt šķīduma ražotāja norādījumos.

Vispārējā tīrīšana

Šķīdums	Paplāte	Paplātes reflektīvais atdalītājs	Ekrāns un tastatūra	Ārējā virsma
Maigas ziepes (2 %)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Spirts (70 %)	NĒ	JĀ	JĀ	JĀ

6. nodaļa. Apkope, pārvadāšana un glabāšana, garantija un serviss  
Sadaļa 6.3. Apgaismotāja vietas izvēle

Dezinfekcija

Šķīdums	Paplāte	Paplātes reflektīvais atdalītājs	Ekrāns un tastatūra	Ārējā virsmā
Svaigi sagatavots hlorkaļķis (10 %) (nātrija hipohlorīts)	JĀ	NĒ	JĀ	JĀ
Dezinfekcijas līdzeklis uz joda bāzes	JĀ	JĀ	NĒ	JĀ
LpH se dezinfekcijas līdzeklis	NĒ	JĀ	JĀ	JĀ
Bacillol AF (gatavs lietošanai) (Bode, Vācija)	NĒ	JĀ	JĀ	JĀ
CaviCide (gatavs lietošanai) (Metrex, ASV)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
DAX 70+ (gatavs lietošanai) (OpusHealth Care, Zviedrija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Gigasept FF New (5%) (Schulke & Meyr, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Incidin Plus (2%) (Ecolab, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Kohrsolin Extra (0,5%) (Bode, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Mikrobac Tissues (gatavs lietošanai) (Bode, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Mikrozid Sensitive Liquid (gatavs lietošanai) (Schulke & Meyr, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
M-Ytdes (gatavs lietošanai) (Kemetyl, Zviedrija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ
Terralin Protect (2%) (Schulke & Meyr, Vācija)	JĀ	JĀ	JĀ	JĀ

**Ārējā vāka  
tīrīšana**

1. Ja tīrīšana vai dezinfekcija ir nepieciešama apgaismotāja ārējam vākam, noslaukiet to ar mīkstu drāniņu, kas samitrināta attiecīgajā šķīdumā.
2. Šķīduma noņemšanai izmantojiet ūdenī samitrinātu mīkstu drāniņu.

**Paplātes  
tīrīšana**



**UZMANĪBU** Paliktņa tīrīšanai/dezinfekcijai lietojiet tikai apstiprinātus šķīdumus, pretējā gadījumā var rasties tā bojājumi.

Vismaz reizi mēnesī vajadzētu pārbaudīt, vai paplāte ir tīra un vai tai nav bojājumu. Ja tā ir netīra vai uz tās ir izšļakstījušās asinis, notīriet to, izmantojot šos norādījumus.

1. Atveriet apgaismotāja priekšējās durtiņas.
2. Izvelciet atvilktni.
3. Atveriet paplātes vāku.
4. Uzmanīgi, bet pamatīgi notīriet plastmasas konteineru paplāti, tostarp stūrus, izmantojot mīkstu drāniņu ar apstiprinātu šķīdumu. Varat izcelt paplāti no apgaismotāja atvilktnes (nav obligāti).
5. Šķīduma noņemšanai izmantojiet ūdenī samitrinātu mīkstu drāniņu.
6. Nosusiniet paplātes virsmu tā, lai uz tās nebūtu svītru.
7. Ja paplāte izņemta, ievietojiet to atpakaļ atvilktnē.
8. Aizveriet atvilktnes vāku.
9. Iebīdiet atvilktni apgaismotājā.
10. Atveriet apgaismotāja durtiņas.



**BRĪDINĀJUMS** Ja asiņu produkts ieplūst paplātē, tad paplātes savēršana var izraisīt asiņu produkta izšļakstīšanos. Ja paplāte atrodas virs operatora acu līmeņa, operatoram, uzpildot atvilktni, vajadzētu izmantot acu aizsargaprīkojumu.



**UZMANĪBU** Ja bojāta kāda no apgaismotāja paplātes daļām (saplaisājusi, saskrāpēta vai miglaina), sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi par nomaiņu. Neizmantojiet apgaismotāju, ja paplāte ir bojāta.

### Gaisa filtra tīrīšana

Reizi mēnesī pārbaudiet gaisa filtra tīrību. Ja tas ir netīrs, notīriet atbilstoši tālāk sniegtajiem norādījumiem. Tīrīšanai var izmantot, piemēram, vieglu tīrīšanas līdzekļa šķīdumu.

Gaisa filtrs atrodas apgaismotāja apakšējā kreisajā stūrī.

1. Pavelciet gredzenu uz savu pusi un izbīdiet gaisa filtru.



Gaisa filtrs

2. Nomazgājiet gaisa filtru ar vieglu mazgāšanas līdzekļa šķīdumu, noskalojiet ūdenī un ļaujiet nožūt.
3. Gaisa filtru centrējiet slīdītēs (ar metāla režģi uz augšu), kā redzams fotoattēlos, un iebīdiet zem apgaismotāja, lai tas būtu salāgots ar instrumenta priekšpusi.



Gaisa filtrs

## Sadaļa 6.4 Pārvadāšana un glabāšana

**Pārvadāšana** Ja apgaismotājs tiek pārvietots nelielā attālumā, to var pārvest ar galdiņu vai ratiņiem.

**BRĪDINĀJUMS** Apgaismotāja celšanu vai nešanu vajadzētu veikt vismaz diviem cilvēkiem vai izmantojot mehānisku celšanas ierīci.

Ja nepieciešama apgaismotāja pārvadāšana, sazinieties ar pilnvarotu servisa pārstāvi, kurš noņems stikla plāksnes un iesaiņos apgaismotāju atbilstošā pārvadāšanas konteinerā.

**Glabāšana** Ilgākai uzglabāšanai apgaismotāju vajadzētu pārsegt, lai izvairītos no putekļu uzkrāšanās. Tabulā ir redzami glabāšanas nosacījumi.

Temperatūra	No – 20 °C līdz + 60 °C
Mitrums	No 10 – 90 % bez kondensācijas



## Sadaļa 6.5      **Garantija un serviss**

Šajā sadaļā ir ietverti detalizēta informācija par garantiju un apkopes norādījumi.

### **Garantijas paziņojums**

Konkrētu informāciju par rakstisku garantiju, kas piemērojama jūsu reģionā, vaicājiēt savam pilnvarotajam servisa pārstāvim.

Pilnvaroto servisa pārstāvju saraksts ir pieejams šīs rokasgrāmatas sākumā.

### **Apkopes norādījumi**

Lai iegūtu informāciju par tehnisko apkopi un remontu, sazinieties ar pilnvaroto servisa pārstāvi.

- ☒ **PIEZĪME.** Abās apgaismotāja sānu pusēs atrodas panelis, kuram nav daļu, kuru apkopi var veikt klients. Paneļa atvēršanai ir nepieciešami speciāli instrumenti, un to vajadzētu atvērt tikai pilnvarotam servisa pārstāvim.

## **Sadaļa 6.6      Apgaismotāja kalibrēšana un profilaktiskā apkope**

### **Kalibrēšana un pārbaude**

INT100 INTERCEPT apgaismotājs tiek kalibrēts un pārbaudīts ražošanas laikā, pēc uzstādīšanas klienta objektā un pēc tam ik pēc sešiem mēnešiem. Kalibrēšanu un pārbaudi veic kvalificēts servisa personāls.

Kalibrēšana un pārbaude tiek veikta, izmantojot ārēju radiometru (ER), kas ir speciāli paredzēts izmantošanai ar INTERCEPT apgaismotāju. Katrs ER tiek netieši kalibrēts attiecībā pret NIST atsekojamo standartu ik pēc sešiem mēnešiem. ER ir vienā lielumā ar apgaismotāja konteineru, un to ievieto tajā pašā vietā paplātē, kur tiek ievietots apgaismošanas konteiners.

ER satur astoņas (8) fotodiodes ar UVA filtriem uz augšējās un apakšējās virsmas, kas tiek izklidēti pār virsmu tā, lai ārējie radiometri iegūtu tāda paša gaismas lauka paraugus, kādu saņem apgaismojuma konteiners. Izmantošanas laikā ārējais radiometrs tiek ievietots katrā apgaismošanas paplātē un ar kabeļa palīdzību pievienots INTERCEPT apgaismotāja datoram.

Kalibrēšanas procesa laikā ER apkopo enerģijas rādījumus no INTERCEPT apgaismotāja UVA spuldzēm pie 3,0, 4,0, 5,0, 6,0 un 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Instrumenta programmatūra izmanto šos enerģijas mērījumus, lai pārreķinātu fotodiožu sensoru kalibrēšanas konstantes apgaismotāja iekšpusē. Pēc kalibrēšanas notiek pārbaude, kuras laikā cits ER tiek ievietots apgaismošanas paplātē un savienots ar apgaismotāju. Tāpat kā kalibrēšanas procesa laikā enerģijas mērījumi tiek ievākti no radiometra pa 1 J/cm<sup>2</sup> soļiem no 3,0 līdz 7,0 J/cm<sup>2</sup>. Ja enerģijas mērījumi, kurus veicis apgaismotājs, izmantojot jaunās kalibrācijas konstantes katrā no iepriekš minētajiem devas punktiem, atrodas 10 % robežās no enerģijas mērījumiem, kurus konstatējis pārbaudes radiometrs, tad jaunās kalibrācijas konstantes kļūst par pastāvīgajām vērtībām līdz nākamajai kalibrēšanas procedūrai.

### **Profilaktiskā apkope**

Pēc veiksmīgas INTERCEPT apgaismotāja uzstādīšanas profilaktiskā apkope (PM) tiek veikta ik pēc 6 mēnešiem, un tā var būt lielā PM vai mazā PM. Pirmā iepļānotā PM ir mazā PM, kas tiek veikta 6 mēnešus pēc uzstādīšanas. Pēc uzstādīšanas lielā PM tiek veikta reizi gadā, bet mazā — 6 mēnešus pēc katras lielās PM.

Lielās PM laikā tiek veikti apgaismotāja sistēmu un iestatījumu testi un pārbaudes, kā arī atjauninājumu un korekciju ieviešana pēc nepieciešamības. Turklāt tiek nomainītas visas UVA spuldzes, tiek pārbaudīts, vai galvenajiem apgaismotāja komponentiem nav bojājumu, tie tiek notīrīti vai nomainīti pēc nepieciešamības; tiek veikta kalibrēšana un pārbaude.

Mazajā PM notiek sistēmas iestatījumu pārbaude, kā arī atjauninājumu vai korekciju ieviešana pēc nepieciešamības. Tiek pārbaudīts, vai produkta apgaismojuma paplātei un stikla plāksnēm nav bojājumu, kā arī tās tiek notīrītas vai aizstātas pēc nepieciešamības; tiek veikta kalibrēšana un pārbaude.

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

---

## 7. nodaļa      Specifikācijas

	<b><u>SADALAS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
7.1	Apgaismotāja izmēri	7-3
7.2	Apgaismotāja atbilstība standartiem	7-4
7.3	Apgaismotāja prasības	7-6
7.4	Svītrkoda atbilstība	7-8
7.5	Ārējo ierīču pievienošana	7-15

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 7.1 Apgaismotāja izmēri



Apgaismotāja augstums (aptuvenus)	37 cm (14,5 collas)
Apgaismotāja platums (aptuvenus)	115 cm (45 collas)
Apgaismotāja dziļums (aptuvenus)	74 cm (29 collas)
Barošanas vada garums	Eiropā: 3 m Ziemeļamerikā: 9 pēdas 10 collas
Svars (aptuvenus)	69 kg (152 mārc.)

## **Sadaļa 7.2      Apgaismotāja atbilstība standartiem**

Apgaismotājs atbilst šādām direktīvām un standartiem:

- Zemsprieguma direktīva (Low Voltage Directive, LVD) 2006/95/EC
- medicīnas ierīču direktīva (MDD) 93/42/EEK;
- direktīva 2002/96/EK (WEEE);
- EN 980;
- EN 1041;
- EN 50419;
- EN 55011;
- EN 61000-3-2, EN 61000-3-3;
- EN 61000-4-1, EN 61000-4-2, EN 61000-4-3, EN 61000-4-4, EN 61000-4-5,  
EN 61000-4-6, EN 61000-4-8, EN 61000-4-11;
- EN 61010-1;
- EN 61326-1;
- EN ISO 13485;
- EN ISO 14155;
- EN ISO 14971;
- EN ISO 15225;
- ISO 7000;
- ISO 7064;
- ISO 9001;
- ASTM D880-92;
- ASTM D4003-98;
- ASTM D4169-09;
- ASTM D4332-01;
- ASTM D4728-06;
- ASTM D5276-98;
- ASTM D5487-98;
- CAN/CSA-C22.2 No. 61010-1-04+G11 (R2009);
- UL 61010-1:2004 R10.08.



### Vadoši norādījumi un ražotāja paziņojums — elektromagnētiskā imunitāte

INT100 apgaismotājs ir pārbaudīts un atzīts par atbilstošu kontroles, mērījumu un laboratorijas iekārtu standarta IEC 61326-1 ierobežojumiem. Ierīce atbilst arī standarta 61326-1, kas prasībām, kas garantē atbilstību Eiropas Savienības EMC direktīvas 2006/95/EK prasībām. Ierobežojumi ir paredzēti, lai nodrošinātu pietiekamu aizsardzību pret kaitīgiem traucējumiem pie standarta uzstādīšanas. Šī ierīce ģenerē, izmanto un var izstarot radiofrekvenču enerģiju, un, to nepareizi uzstādot vai nelietojot saskaņā ar ražotāja norādījumiem, tā var izraisīt kaitīgus traucējumus citām tuvumā esošajām ierīcēm. Tomēr nav garantijas, ka traucējumi neradīsies šajā konkrētajā ierīkošanas gadījumā. Ja šī ierīce rada kaitīgus traucējumus citām ierīcēm, kas ir noskaidrojams, ieslēdzot un izslēdzot šo ierīci, lietotājs var mēģināt koriģēt traucējumu ar vienu vai vairākiem šādiem pasākumiem:

- mainīt traucējumus uztverošās ierīces orientāciju vai novietojumu,
- palielināt atstatumu līdz ierīcei,
- pieslēgt ierīci pie cita elektrības tīkla kontūra, kas nav tas, pie kā cita(-as) ierīce(-es) ir pievienotas,
- sazināties ar ražotāju vai tehniskā dienesta pārstāvi, lai saņemtu palīdzību.

**!** **UZMANĪBU** Portatīvais un mobilais radio frekvenču (RF) saziņas aprīkojums var ietekmēt apgaismotājus, izraisot traucējumus elektronikai.

**⚠** **BRĪDINĀJUMS** Ja tiek izmantoti citi, nevis šajā rokasgrāmatā norādītie piederumi un kabeļi, tas var izraisīt emisiju palielināšanos vai apgaismotāju imunitātes samazināšanos.

**⚠** **BRĪDINĀJUMS** Apgaismotājus nevajadzētu izmantot blakus ražotāja aprīkojumam, ne arī tam blakus vai arī zem/virs tā. Ja tomēr šāda izmantošana ir nepieciešama, apgaismotāji jānovēro attiecībā uz normālu darbību izmantošanas konfigurācijā.

## Sadaļa 7.3      Apgaismotāja prasības

### **Power Prasības**

Ir divi apgaismotāju modeļi: INT100-50 un INT100-60. Nepieciešamais modelis ir jāizvēlas atbilstoši maiņstrāvas līnijas frekvencei un spriegumam, kā noteicis Cerus apmācīts tehniskā dienesta pārstāvis.

Katram apgaismotājam apstrādes laikā ir nepieciešami 330 vati (gaidstāves laikā 50 vati). Tādējādi katram apgaismotājam ir nepieciešama sava barošanas padeve (atsevišķa ligzda). Divus apgaismotājus nedrīkst pieslēgt vienai ligzdai (izmantojot adapteri), bet tos var pieslēgt divkāršai ligzdai. Drošības nolūkiem INT100 apgaismotāju nepieciešams pievienot drošam zemējumam.

### **Energijas (BTU) izvade**

Instrumenti nodrošina nominālu 1126 BTU/h (1187 KJ/h) ar ieslēgtām gaismām un vibrokretuli. Instrumenti nodrošina nominālu 171 BTU/h (180 KJ/h) ar izslēgtām gaismām un vibrokretuli.

### **Strāvas vads**

Strāvas vadus INT100 apgaismotāja uzstādīšanas komplekta ietvaros nodrošina tehniskā dienesta pārstāvis.

### **Akumulatora prasības**

Katrs apgaismotājs satur divas 6 V svina - skābes baterijas. Šo bateriju nomaiņu pēc nepieciešamības veiks jūsu tehniskā dienesta pārstāvis.

Pēc svina bateriju darbmūža beigām dienesta personālam ir jāveic bateriju nomaiņu un iznīcināšana saskaņā ar visiem nacionālajiem un vietējiem noteikumiem. Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar vietējo vides kontroles vai iznīcināšanas aģentūru.

**Drošinātāji** Drošinātājus apgaismotāja uzstādīšanas komplekta ietvaros nodrošina tehniskā dienesta personāls. Drošinātāju uzstādīšana un nomaīņa ir jāveic tikai apmācītam tehniskā dienesta personālam.

**! UZMANĪBU** Ja pēc spuldzes nomaīņas izdeg drošinātājs, apgaismotāju nevajadzētu izmantot. Lai saņemtu palīdzību, vēršieties pie pilnvarotā tehniskā dienesta pārstāvja.

**Datora spuldzes nomaīņa** Lai veiktu spuldžu nomaīņu, vēršieties pie pilnvarotā tehniskā dienesta pārstāvja.

**Portu nomaīņa** Šajā tabulā ir ietverts apgaismotāja portu apraksts. Apgaismotāja priekšējo durvīņu iekšpusē atrodas piektais ports, kas ir paredzēts tikai servisa personālam.

Porta marķējums	Veids	Atrašanās vieta	Funkcija
1	RS - 232	Priekšā	Svītrkodu skeneris
2	RJ – 45	Aizmugurē	Datu pārvaldība
3	RS - 232	Aizmugurē	Etiķešu printeris
4	25 kontakti	Aizmugurē	Apstrādes printeris

## Sadaļa 7.4 Svītrkoda atbilstība

Apgaismotājs atpazīs turpmākminētos svītrkodu formātus un ir ar tiem saderīgs:

1. Codabar (tostarp Monarch 11 un UKBTS)

- 10 ciparu rakstzīmes: no 0 līdz 9
- 6 vadības rakstzīmes: mīnuss (-), dolāra zīme (\$), punkts (.), pluss (+), kols (:), slīpsvītra (/)
- 8 sākšanas/apturēšanas rakstzīmes: a, b, c, d, t, n, \*, e (augšējais un apakšējais reģistrs)

<u>Codabar</u>	<u>Tradicionālais Codabar</u>	
<u>Sākt/pārtraukt</u>	<u>Sākt</u>	<u>Pārtraukt</u>
A	a	t
B	b	n
C	c	*
D	d	e

2. Kods 128 (iekļauj ISBT 128 un Eurocode)

- Visas 128 ASCII rakstzīmes

✉ **PIEZĪME.** Manuāli ievadot datus, tastatūrā var atlasīt tikai augšējā reģistra burtus. Ja cilvēkam izlasāmā svītrkoda daļa satur apakšējā reģistra burtus, ievadiet datus manuāli, izmantojot augšējā reģistra burtus.

Apgaismotāja uzstādīšanas laikā palīdziet pilnvarotajam servisa pārstāvim konfigurēt piešķiruma numura un asiņu produkta koda svītrkodu datu laukus. Pilnvarotais servisa pārstāvis konfigurēs iestatīto kodu un partijas numuru. Lai veiktu svītrkoda konfigurāciju, izpildiet tālāk sniegtos norādījumus.

### **Piešķiruma numurs**

Piešķiruma numuram var atlasīt vienu no šiem formātiem: Kods 128, Codabar, Monarch 11, ISBT 128 vai Eurocode.

1. Kods 128

- Koda 128 skenētā datu ievade

Visas koda 128 rakstzīmes tiek akceptētas, uzglabātas un drukātas gan cilvēkam izlasāmā, gan svītrkoda formātā uz drukātās etiķetes, ja atlasīta etiķetes drukāšana.

- Codabar skenētā datu ievade nav atļauta.
- Manuāli ievadītu datu ievade

Visas tastatūras rakstzīmes ir akceptētas. Ja atlasīta etiķešu drukāšana, manuāli ievadītās rakstzīmes uz drukātās etiķetes tiek drukātas tikai izlasāmā formā.

## 2. Codabar

- Koda 128 skenētā datu ievade nav atļauta.
- Codabar skenētā datu ievade

Tiek pieņemtas visas legālās Codabar rakstzīmes. Ja ir zvaigznītes un alfa apturēšanas un sākšanas rakstzīmes, tās netiek drukātas cilvēkam lasāmā formā uz nodrukātās etiķetes, ja atlasīta etiķešu drukāšana.

- Manuāli ievadītu datu ievade

Tiek pieņemtas visas legālās Codabar ciparu un vadības rakstzīmes. Ja atlasīta etiķešu drukāšana, manuāli ievadītās rakstzīmes uz drukātās etiķetes tiek drukātas tikai izlasāmā formā.

**!** **UZMANĪBU** Izmantojot Codabar (izņemot Monarch 11 un UKBTS), apgaismotājs nenovērtēs skenēto datu integritāti. Pārbaudiet, vai ieskenētie dati atbilst apgaismotāja ekrānā parādītajai informācijai.

## 3. Monarch 11

- Koda 128 skenētā datu ievade nav atļauta.
- Codabar skenētie dati

Jābūt šādā formātā

a	Sākuma kods [a vai A]
xx	2 ciparu asiņu bankas ID [0 – 9]
yy	2 ciparu — pašreizējā gada pēdējie divi cipari [0 – 9]
pppppp	6 ciparu piešķiruma numurs [0 – 9]
k	Ja pārbaudes zīme ir vienāda ar desmit, tā tiek parādīta etiķetes svītrkoda daļā ar „-” [0 – 9 vai mīnuss]
a	Apturēšanas kods [a vai A]

7. nodaļa. Specifikācijas  
Sadaļa 7.4. Svītrkoda atbilstība

---

- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

xx	2 ciparu asiņu bankas ID
yy	2 ciparu — pašreizējā gada pēdējie divi cipari
pppppp	6 ciparu piešķiruma numurs
k	Ja pārbaudes zīme ir vienāda ar desmit, tā tiek parādīta etiķetes svītrkoda daļā ar „-”

4. ISBT 128

- Koda 128 skenētie dati

Jābūt šādā formātā

=	Primārais datu identifikators [=]
a	1 rakstzīmes sekundāro datu identifikators un daļa no valsts savākšanas iestādes koda [A – N, P – Z, 1 – 9]
pppp	4 rakstzīmes no valsts savākšanas iestādes koda [0 – 9]
yy	2 cipari — savākšanas gads [0 – 9]
nnnnnn	6 ciparu piešķiruma numurs [0 – 9]
ff	Divi rakstzīmju signālcipari, kas neapzīmē datus un kurus izmanto procesa kontrolei vai datu pārraides pārbaudei (kontrolsumma). Ja tā nav kontrolsumma, pēc izvēles parādīti izlasāmajā daļā. Parādot izlasāmā formā, šīs divas rakstzīmes tiek pagrieztas par deviņdesmit grādiem [0 – 9].

- Codabar skenētie dati nav atļauti.

- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

a	1 rakstzīmes sekundāro dati identifikators un daļa no valsts savākšanas iestādes koda
pppp	4 rakstzīmes no valsts savākšanas iestādes koda
yy	2 cipari — savākšanas gads
nnnnnn	6 ciparu piešķiruma numurs
ff	Divi papildu rakstzīmju signālcipari, kas neapzīmē datus un kurus izmanto procesa kontrolei vai datu pārraides pārbaudei (kontrolsumma). Ja tā nav kontrolsumma, pēc izvēles parādīti izlasāmajā daļā. Parādot cilvēkam izlasāmā formā, šīs divas rakstzīmes tiek pagrieztas par deviņdesmit grādiem.
k	Šī rakstzīme tiek drukāta, ietverta lodziņā, un to izmanto, lai atbalstītu precīzu manuālo datu ievadni.

## 5. Eurocode

- Koda 128 skenētie dati

Jābūt šādā formātā

!	Primārais datu identifikators [!]
ccc	3 ciparu valsts ID [0 – 9]
iii	3 ciparu asiņu bankas ID [0 – 9]
nnnnnnnnnnnn	6-12 ciparu piešķiruma numurs [0 – 9]

- Codabar skenētie dati nav atļauti.
- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

ccc	3 ciparu valsts ID
iii	3 ciparu asiņu bankas ID
nnnnnnnnnnnn	6-12 ciparu piešķiruma numurs

7. nodaļa. Specifikācijas  
Sadaļa 7.4. Svītrkoda atbilstība

---

**Asiņu produkts**  
**Kods**

Produkta kodam var atlasīt vienu no šiem formātiem:  
Kods 128, Codabar, UKBTS Codabar, ISBT 128 vai Eurocode.

1. Kods 128

- Koda 128 skenētā datu ievade

Visas koda 128 rakstzīmes tiek akceptētas, uzglabātas un drukātas gan cilvēkam izlasāmā formā, gan svītrkoda formātā uz drukātās etiķetes, ja atlasīta etiķetes drukāšana.

- Codabar skenētā datu ievade nav atļauta.
- Manuāli ievadītu datu ievade

Visas tastatūras rakstzīmes ir akceptētas. Ja atlasīta etiķešu drukāšana, manuāli ievadītās rakstzīmes uz drukātās etiķetes tiek drukātas tikai izlasāmā formā.

2. Codabar

- Koda 128 skenētā datu ievade nav atļauta.
- Codabar skenētā datu ievade

Tiek pieņemtas visas legālās Codabar ciparu un vadības rakstzīmes. Ja ir apturēšanas un sākšanas rakstzīmes, tās netiek drukātas cilvēkam lasāmā formā uz nodrukātās etiķetes, ja atlasīta etiķešu drukāšana.

- Manuāli ievadītu datu ievade

Tiek pieņemtas visas legālās Codabar rakstzīmes. Ja atlasīta etiķešu drukāšana, manuāli ievadītās rakstzīmes uz drukātās etiķetes tiek drukātas tikai izlasāmā formā.

- ! **UZMANĪBU** Izmantojot Codabar (izņemot Monarch 11 un UKBTS), apgaismotājs nenovērtēs skenēto datu integritāti. Pārbaudiet, vai ieskenētie dati atbilst apgaismotāja ekrānā parādītajai informācijai.



### 3. UKBTS Codabar

- Koda 128 skenētā datu ievade nav atļauta.
- Codabar skenētā datu ievade

Jābūt šādā formātā

a	Sākuma kods [A vai a]
x	Dalījuma numurs [0 – 9]
nnnnn	Komponenta kods [0 – 9]
3b	Apturēšanas kods [3B vai 3b]

- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

CT	Produktu kodu prefikss, ko piešķīris UKBTS
nnnn	Etiķetes ID numurs
m	Versijas numurs

### 4. ISBT 128

- Koda 128 skenētie dati

Jābūt šādā formātā

=<	Datu identifikators [=<]
a	Viena burtciparu rakstzīme, ko izmanto, lai aprakstītu asiņu produktu [E – Z]
oooo	Asiņu produkta aprakstīšanai tiek izmantotas četras rakstzīmes [0 – 9]
t	Burtciparu apzīmējums piešķiruma veidam vai paredzētajai lietošanai [A – Z, a – z, 0 – 9]
d	Rakstzīme, kas sniedz informāciju par asiņu produkta iedalījumu [A – Z vai 0]
s	Rakstzīme, kas sniedz informāciju par asiņu produkta iedalījumu [a – z vai 0]

7. nodaļa. Specifikācijas  
Sadaļa 7.4. Svītrkoda atbilstība

---

- Codabar skenētie dati nav atļauti.
- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

a	Viena burtciparu rakstzīme, ko izmanto, lai aprakstītu asiņu produktu
oooo	Asiņu produkta aprakstīšanai tiek izmantotas četras rakstzīmes
t	Burtciparu apzīmējums piešķiruma veidam vai paredzētajai lietošanai
d	Rakstzīme, kas sniedz informāciju par asiņu produkta iedalījumu
s	Rakstzīme, kas sniedz informāciju par asiņu produkta iedalījumu

5. Eurocode

- Koda 128 skenētie dati

Jābūt šādā formātā

!	Primārais datu identifikators [!]
a	Sekundārais datu identifikators [P vai Q]
nnnnnn	6 ciparu numurs [0 – 9]

- Codabar skenētie dati nav atļauti.
- Manuāli ievadītie dati

Jābūt šādā formātā

a	Sekundārais datu identifikators
nnnnnn	6 ciparu skaitlis

## Sadaļa 7.5 Ārējo ierīču pievienošana

Apgaismotājs ir paredzēts darbībai ar noteiktām ārējām ierīcēm. Perifērās ierīces ietver etiķešu printeri, printeri apstrādes reģistriem un datu pārvaldības sistēmu. Turpmākajās sadaļās ir aprakstītas pievienoto ierīču prasības.

### Printeri

Apgaismotājam var pievienot divus printerus — vienu etiķešu veidošanai, bet otru apstrādes ierakstiem. Nākamajā tabulā tiek aprakstīti ar apgaismotāju saderīgie printeri.

Etiķešu printeris	Apstrādes printeris
Zebra printeris, modelis T402	Jebkurš Hewlett Packard lāzerprinteris
Printeris Zebra, modelis GK420T	
Zebra printeris, modelis TLP 2844-Z	

Izmantojot etiķešu printeri, jāizmanto 4" x 1" (102 mm x 25 mm) etiķetes (Zebra daļas numurs 83340). Ja nepieciešama etiķešu drukāšana, jo tiek apstrādāta plazma vai nav datu pārvaldības sistēmas, katram apgaismotājam ir nepieciešams savs etiķešu printeris.

### Datu pārvaldības sistēma

Apgaismotāju var savienot ar papildu datu pārvaldības sistēmu. Apgaismotājs nosūtīs apstrādes informāciju uz datu pārvaldības sistēmu, lai pievienotu procesu ierakstiem. Lai konfigurētu apgaismotāju, TCP/IP adreses un objekta kodu skatiet datu pārvaldības sistēmā.

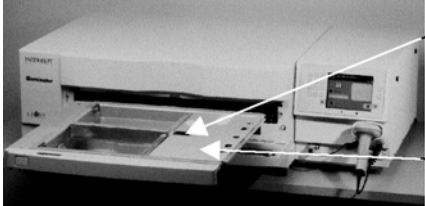
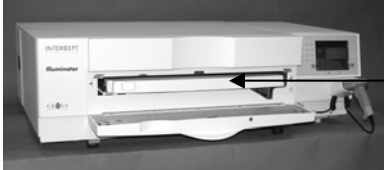
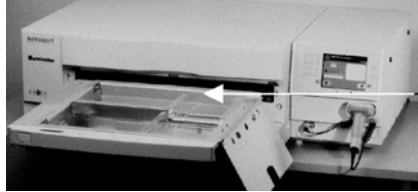
Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## **8. nodaļa      Pielikums**

	<b><u>SADALĀS</u></b>	<b><u>LPP.</u></b>
8.1	Vārdnīca	8-3
8.2	Operatora darbību kopsavilkums	8-4

Šī lapa ir ar nolūku atstāta tukša.

## Sadaļa 8.1 Vārdnīca

Amotozalēna HCl	Savienojums, kas izmantots INTERCEPT asiņu sistēmā ar UVA gaismu, lai šķērsotu ģenētisko materiālu. Pirmoreiz, kad tekstā ir pieminēts amotozalēns, uz to tiek norādīts kā uz „amotozalēna HCl”, bet turpmāk tekstā tas tiek izmantots kā „amotozalēns”.
CAD	Compound Adsorption Device (Savienojuma adsorbcijas ierīce) – šis apstrādes komplekta komponents samazina atlikušā amotozalēna līmeni, veicot darbību INTERCEPT asiņu sistēmā.
Vāks	 <p>Aizturis Vāks</p>
Šķērssaite	Lai izveidotu neatgriezenisku saiti.
Piešķiruma numurs	Piešķiruma numurs no asiņu produkta vai numura, kas norāda trombocītu kopfonda.
Atvilktne	 <p>Atvilktne</p>
Apgaismojums	UVA gaismas iedarbības uz asiņu produktu process.
INTERCEPT datu pārvaldības sistēma	Datu pārvaldības sistēma, kuru var piesaistīt apgaismotājam.
NIST	Standartu un tehnoloģijas nacionālais institūts.
Iestatītais ID (REF)	INTERCEPT produkta kods (REF).
Paplāte	 <p>Paplāt</p>
Apstrādes cikls	Apstrādes komplekta ielādes process, kura gaitā no šī komplekta tiek iegūti dati un sāka un pārtraukta apgaismošanas darbība.

## Sadaļa 8.2 Operatora darbību kopsavilkums

Šis ir vienkāršots saraksts ar darbībām, kuras operatoram jāizpilda, lai veiktu apgaismojuma apstrādi. Ne piezīmes, ne brīdinājumi, ne uzmanības norādes nav ietvertas. Sīkākas instrukcijas, tostarp piezīmes, brīdinājumus un uzmanības norādes, skatiet 4. nodaļā.

Lai asiņu produktus apstrādātu apgaismotājā, izpildiet turpmākminētās darbības.

### Apgaismotāja ieslēgšana un pieteikšanās

Solis	Darbība
1.	Nospiediet barošanas slēdzi (zem ekrāna), lai ieslēgtu apgaismotāju. Kad paveiktas pašpārbaudes, tiks parādīta funkcijas poga „Log In” (Pieteikties).
2.	Nospiediet pogu <b>Log In</b> (Pieteikties). Tiks atvērts ekrāns <b>Enter operator identification</b> (Ievadīt operatora identifikāciju).
3.	Ja jums ir identifikācijas svītrkods, noskenējiet to. Pēc skenēšanas tiks atvērts ekrāns <b>Select a function</b> (Atlasīt funkciju). Ja svītrkods nav pieejams, ievadiet identifikāciju manuāli.
4.	Lai identifikāciju ievadītu manuāli, veiciet šādas darbības. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Izmantojiet tastatūru, lai ievadītu identifikācijas nosaukumu vai numuru.</li> <li>• Ja identifikācija ir pareiza, nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns <b>Select a function</b> (Atlasīt funkciju).</li> <li>• Ja identifikācija ir nepareiza, lai to nodzēstu, nospiediet tastatūras atpakaļatkāpes taustiņu (←). Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo identifikāciju.</li> <li>• Ja identifikācija ir pareiza, nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiek atvērts ekrāns <b>Select a function</b> (Atlasīt funkciju).</li> </ul>



**Ielādes  
apstrādes  
komplekts(i)**

Solis	Darbība
1.	Izmantojiet bulttaustiņus, lai atlasītu opciju <b>Run Treatment</b> (Palaist apstrādi).
2.	Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns <b>Select number of containers to treat</b> (Atlasīt apstrādājamo konteineru skaitu).
3.	Lai atlasītu apgaismojamo konteineru skaitu, izmantojiet bulttaustiņus.
4.	Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt).
5.	Atveriet apgaismotāja priekšējās durtiņas.
6.	Izvelciet atvilktni.
7.	Atveriet paplātes vāku, melno aizturi pabīdot pa labi (vāks atvērsies pa labi).
8.	Apgaismojamo konteineru, kas atzīmēts ar 1. numuru, novietojiet apgaismojuma 1. nodalījuma priekšā, paplātes kreisajā pusē.
9.	Konteinera atloku nostipriniet pie plastmasas āķa paplātē.
10.	Caurules no apgaismotāja tvertnes ievietojiet atdalītāja spraugā. Pārlicinieties, vai noplombētās caurules, kas satur trombocītus, atrodas nodalījuma kreisajā pusē.
11.	Citus konteinerus novietojiet priekšējā 1. nodalījuma labajā pusē, tā lai galīgās glabāšanas konteinera etiķete būtu pavērsta augšup.
12.	Nostipriniet komplektu pie atvilktnes, salāgojuma caurumus novietojot virs tapiņām.

**Skenēšanas  
svītrkodi**

Solis	Darbība
1.	<p>Tiks atvērts ekrāns <b>Enter treatment data for container 1</b> (Ievadīt 1. konteineru apstrādes datus). Svītrkodus no galīgās uzglabāšanas konteineru skenējiet šādā secībā:</p> <p>1. svītrkods      Piešķiruma numurs</p> <p>2. svītrkods      Asiņu produkta kods</p> <p>3. svītrkods      INTERCEPT iestatījuma kods</p> <p>4. svītrkods      INTERCEPT ražošanas partijas numurs</p>
2.	<p>Ja svītrkodu nevar ieskenēt, informāciju var ievadīt manuāli, veicot šādas darbības.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Svītrkoda ievadīšanai izmantojiet tastatūru.</li> <li>• Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns <b>Confirm Barcode</b> (Apstiprināt svītrkodu).</li> <li>• Ja svītrkods ir nepareizs, nospiediet pogu <b>Edit</b> (Rediģēt). Tiks atvērts ekrāns <b>Enter treatment data for container 1</b> (Ievadīt 1. konteineru apstrādes datus).</li> <li>• Izmantojot tastatūru, nospiediet atpakaļatkāpes (←) pogu, lai izdzēstu nepareizo svītrkodu. Pēc tam, izmantojot tastatūru, atkārtoti ievadiet pareizo svītrkodu.</li> <li>• Nospiediet pogu <b>Enter</b> (Ievadīt). Tiks atvērts ekrāns <b>Confirm Barcode</b> (Apstiprināt svītrkodu).</li> <li>• Ja svītrkods ir pareizs, nospiediet pogu <b>OK</b> (Labi), lai to apstiprinātu. Tiks atvērts ekrāns <b>Enter treatment data for container 1</b> (Ievadīt 1. konteineru apstrādes datus).</li> <li>• Atkārtojiet iepriekš minētās darbības, līdz ievadīti visi svītrkodi.</li> </ul>
3.	Nospiediet pogu <b>Done</b> (Gatavs).

**Atkārtot komplekta  
ielādi 2. konteinerā  
datiem**

Ja apstrādei atlasīti divi konteineri, tiks atvērts ekrāns **Enter treatment data for container 2** (Ievadīt 2. konteinerā apstrādes datus).

Izpildiet iepriekšējās darbības, lai otro komplektu ielādētu apgaismotāja paplātē un skenētu svītrkodus, otro konteineru ievietojot 2. aizmugurējā nodalījumā.

Tiks atvērts ekrāns **Close drawer and door** (Aizvērt atvilktņi un durtiņas).

Solis	Darbība
1.	Pārlicinieties, vai visas caurulītes atrodas paplātē un konteineri ir novietoti līdzīgi.
2.	Aizveriet paplātes vāku un pārlicinieties, vai tas ir nostiprināts ar melno aizturi.
3.	Iespiediet atvilktņi apgaismotājā, līdz tā ar klikšķi nonāk vietā.
4.	Aizveriet durtiņas.

Tiks atvērts ekrāns **Start treatment** (Sākt apstrādi).

**Apgaismošanas  
procesa sākšana**

Solis	Darbība
1.	Nospiediet pogu <b>Start</b> (Sākt). Tiks atvērts ekrāns <b>Running</b> (Darbojas).

- ☒ **PIEZĪME:** Pogas **Start** (Sākt) nospiešana nav nepieciešama plazmas produktu apstrādei, tomēr tā ir jāizmanto, apstrādājot trombocītu produktus.

**Apgaismošanas  
pārtraukšana**

Solis	Darbība
1.	Lai jebkurā brīdī pārtrauktu apstrādi, nospiediet pogu <b>Stop</b> (Apturēt). Tiks atvērta ekrāns <b>Are you sure you want to stop treatment?</b> (Vai tiešām vēlaties pārtraukt apstrādi?).
2.	Lai atsāktu apstrādi, nospiediet pogu <b>No</b> (Nē); lai beigtu apstrādi, nospiediet <b>Yes</b> (Jā).

**Apstrādes  
komplekta(u)  
izlāde**

Solis	Darbība
1.	Nospiediet pogu <b>Unlock Door</b> (Atbloķēt durtiņas), un durtiņas tiks atbloķētas.
2.	Tiks parādīts informācijas ekrāns, lai apstiprinātu, ka notiek etiķetes drukāšana.
3.	Tiks atvērta ekrāns <b>Unload containers</b> (Izlādēt konteinerus). Atveriet apgaismotā priekšējās durtiņas.
4.	Izvelciet atvilktni un atveriet vāku.
5.	Atrodiet ekrānā apstrādes statusa simbolu. Izpildiet iestādes procedūras, lai apstrādātu produktu, kas reģistrēts kā nepabeigts.
6.	Kad etiķete izdrukāta, uzlieciet to uz apgaismotā konteineru un konteinerus noņemiet no paplātes.

**Tādējādi tiek pabeigts apgaismošanas process.**

**Papildu asiņu  
produktu  
apstrāde**

Solis	Darbība
1.	Nospiediet pogu <b>Treatment</b> (Apstrāde). Tiks atvērta ekrāns <b>Select number of containers to treat</b> (Atlasīt apstrādājamo konteineru skaitu).
2.	Atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības, sākot ar apstrādājamo komplektu ielādi.